

ဂ် [kòh] (指示詞) ① (話者の少し遠く、話者の近くではないと判断されたものをさす)。それ。

その。② (すでに話題になって聞き手が承知しているものをさす)。それ。その。③ (既に述べたものをさす)。(助) ① (主題の終りを示し、主題を明示する) ② (強意)。

မိတ်ဂ် ၎င်းတို့။ တဝေဝေဆာဂ် ၎င်းတို့၏အိမ်။ တဒင်ယိုက်တာသွာမဇ္ဇောဂ်ဂြင်စိုက်တေမဲ့  
彼女のその大きなトランクを持つのはいやだ。

နုာ်တာဂ် ၎င်းတို့။ ပဲအခိုင်ဂ်အိုင်နဲBဂ်တိုင်စိုက် ၎င်းတို့Bが来た。 ညးတဂိုက်ကဝးဒိုဝ်ဂ်ဂြင်  
彼はその娘をとうとうカブくで思いのままにした。 ဝါနုာ်ညးဒ်ဒွာအဲဒိုက်ပုန်တို ၎င်းတို့上彼は私の  
の友人だ。

ချင်တာညးတောန်တလောန်ဂ်နွံတလိန်မံင်မဲဇုက်အိုင် ၎င်းတို့働いている町には道が一本しかない。  
ပွမသုင်တွက်ဂ်ဒီးတောန်စိုက် တာပာကိုဆွဲဝါ ၎င်းတို့タバコを吸うのは心臓に悪い。 ပြောတောန်နုာ်ညးတလိုင်ဂ်တု  
အဲဒီးဝေဝေအိုင်အခါ မိုတ်တိုက်အိုင်အခါ မိုတ်တိုက်အိုင်အခါ မိုတ်တိုက်အိုင်အခါ မိုတ်တိုက်အိုင်အခါ  
お前の仕事は客の出迎えだ。 တွံဆုတာဒ်တုက်ဂ်လေတ်လပ်နုာ်တုက်ဂ် 伐り倒す木にはベ  
ンキでしるしをつけておく。 တောင်တာကံတုသေင်တွက်တာအဲဒိုက်ဂ် ၎င်းတို့の仕事はあなたが  
思っている程簡単ではない。 တတ်တုက်ဂ်တုထောံတမ့ ၎င်းတို့勉強したかいがあった。勉強したのは  
無駄でなかった。 တောန်ဂ်ဂ်နွံခါသာ ၎င်းတို့田作りには二種類がある。

ပြောကံဂ်တုတ်တုတ်အာညးကံ ၎င်းတို့の話はもう終りだ。 လမုတ်ကံဂ်ဒ်ဝါဒိ ၎င်းတို့これが最初です  
(=今までしたことがない)。 တုအဲဒိုက်ရတာပံတံတိုန်ပရောကံသိုပြော ၎င်းတို့これら全てのトラブル  
をおこしたのは君だ。

A.ဂ်.ရော.B Aについては全くBでない。 ဝါလောံဂ်ရောတိုညးတုက်ဂ်ကံရ ၎င်းတို့いつか知らぬが彼は  
ここに来た。 မဲဝိဂ်ရောတိုညးရန်နင် ၎င်းတို့いくつか知らぬが彼が買って来た。 ဝါနုာ်ဒ်အဟာရ  
ဆိုက်ဝိဂ်ရောမဲ ၎င်းတို့食べ物すらない。 ညးစိုက်ကတ်တောန်ဒ်ဒ်တုက်ဂ်ဆညိုဂ်ရောမဲ့ ၎င်းတို့彼はほんのこれっ  
ほちも心配していない。 ဝါနုာ်ဒ်ညးတုဒ်ဒ်ဒ်လေညးတုဒ်ဒ်ဒ်တုက်ဂ်ရောသေင် ၎င်းတို့彼は罰され  
なかったが、罪がないというわけでは決してない。 အဲဒိုက်မင်မံင်ဒ်ဝိဂ်တဂါတွဲဆဂ်စိုက်တေဂ်ရော  
တုက် ၎င်းတို့真夜中まで待ったが、彼女はついに来なかった。 ရံင်မုဂ်ရောညါတ်တွင်မုဂ်ရောမိင် ၎င်းတို့見  
れども見えず、聞けども聞えず。 ကင်ကိုင်တာအဲဒိုက်ရောမဲ့ ၎င်းတို့きれいな (=洗った) スポンがない。  
ယဝ်ရတုထောံပမုဂ်ဂ်ရောတုဒ် ၎င်းတို့一生懸命でやらなければ何をやっても成功せぬ。

A.ဂ်.လေ (Aを強調する)。 နုာ်အဲဒိုက်ညးဂ်လေဒ်မိတ်တပ်လူ ၎င်းတို့最初は彼も正直な人だった。  
ကာလညးဝိယဲဂ်လေတုမဲ့ညးဂေါလဝါပြညး ၎င်းတို့彼が病気の時に用を足してやる人がいない。 တုက်  
ဂ်လေတုထောံတတုန်တထောံတမ့ ၎င်းတို့来たのは無駄ではなかった。 ဆန်ဒ်ဂြင်ညးလမုတ်ဂ်လေနွံ  
နိုက်ဗ်ဂ် ၎င်းတို့彼の詩は今でも読者がいる。 အာလိံကေတ်ကံရောပြညးဂ်လေဒ်လဝါတ်ညး ၎င်းတို့なん  
とその逆に妻が彼を殴る側だった。

ဝါနုာ်ဒ်ညးတုက်ဂ်လေတုဒ်မဲသာမဲ့ ၎င်းတို့彼が来なくても構わない。 ပတိုဆမိတ်ရဝါနုာ်ဒ်သတ်

တိရိစ္ဆာန်နှင့်လေ့ဝတ်ဖတ် 人は勿論、動物すら恐怖の念を持っている。 ယင်ရန်မုဂ်ဂေါ်တို့  
ဂ်လေတို့အာ 言いたい事があれば言え。 အိတ်ထင်တူတိုက်ဂ်လေဟုဒင်အိတ်ကြိုက်အာဒ်ကြို  
ညးလို့ တဲ့အေ့ထွဲဝဲအေ့ထွဲဝဲ (きん) を失おうとも、夫を他の女に渡すわけにはいかぬ。  
ဆေတာဟုတိုက်ညးအာတိုက်ဒ်ဂ်လေညးအာကို 行くなと止めたが、彼はそれでも行った。

သင်လို့ဂ်လေညးဟုတိုက်မုဂ်ဂေါ်တို့ どんなんにしても彼は彼女を得られない。 နဲ့ဂ်တိုက်သင်လို့ဂ်  
လေတိုက်ဒ်ဆေးအေ့ဂ်အာ 君が何と言おうと私は行く。 ကိုညးဟုလိုင်လို့ဂ်လေညးဂ်ဒေးတေင်တိုင်  
အာတ်ပုန် 彼は金をどんなんにやっても、また欲しいとやって来る。 ပဲ့လိုက်ကံအလို့အလို့ဂ်လေ  
နဲ့မို့ထွဲဝဲ 世界中どこでも人が住んでいる。 ပဟလို့ဂ်လေဟုတိုက်ဆေးညးဟုတိုင် 何故か知ら  
ぬが彼は来なかった。 မင်မင်ညးဂ်လိုင်လို့ဂ်လေဟုညးတိုင်ညးတိုင် どんなんに待っても彼は来な  
かった。

တိုင်ဂ်လေဟုမဲ့ဂုန် 来ても無駄だ。 စဂ်လေဝံ 食べてもいい。 တိုင်ဂ်လေဟုထောံကတုန်  
ဟထောံမုဒ်း 来たかいたがあった。 လုဂ်ရဲတိုက်ဂ်လေဒ်တိုင်လုဂ်ရဲဟုဒ်တိုက်ဒ်ဟုဒ် 白鳥の中  
に入れば白鳥、カラスの中に入ればカラスになる (=朱と交われれば赤くなる)。 လအိတ်ဂ်လေ  
ဒေးတိုင် တဲ့တဲ့ဟုဒ်ဟုဒ်。

အဲဒ်ဂ်လေမိတ်ဝံအာကိုတိုင် 私も行きたい。 စိတ်ဂ်လေဟုထိုင် တာပာကိုမုဒ်း 君は  
私がおしゃべりだと言うが君の方が私よりしゃべる。 တဲ့အဲဂ်တိုက်သင်လို့အဲဒ်ဂ်လေဟု  
ပထေတ် 君が何と言おうと私は信じない。 လမဲ့ဒ်ဂ်လေဒေးဆိတ်နုဂ်ဂေါ် ဟေပိမုဒ်း 君は  
咬まれて死ぬ。 ညးဒ်လိတ်ဂ်လေဟုတိုင်ဆူလိတ်ဂ်လေဟုဝံ 彼は読みも書きもできぬ。 သို့ကံ  
ဟုမဲ့မုဂ်ဂေါ်လေးဆဲးစိတ်ဒ်ဂ်လေဟုမဲ့ この家は何もない、水道さえない。 စိတ်ဟုဂ်ဂ်  
လေညးတိုက်ဂ်ဂ်ဂ်အဲဒ်ဂ် 少ないと言っても私のよりは多そう。

※မုဂ်ဂေါ်~ဂ် 何であろうとそれは~。 ※A.စိတ်.လို့.B.စိတ်.ဂ် Aする所はどこにでも必ずB。 ※  
ဆ.ဂ် それだけ。 ※ဆ.ဂ်.အိတ် တဲ့တဲ့それだけ。 ※ညး.ဂေါ်~ညး.ဂ် =နိတ်.ဂေါ်~နိတ်.  
ဂ်。 ※ညး.ဂေါ်.A.ညး.ဂ်.B Aである人はだれであろうとB。 ※တာံ.A.ဂ်.B AをしたのはB  
だ。 ※ဒ်.ရ.ဟု.ထေင်.ဂ် (もし) そうでないのなら。 ※ခွ.ဂ် 突然。 その瞬間。 ※နိတ်.  
ဂေါ်~နိတ်.ဂ် =ညး.ဂေါ်~ညး.ဂ်。 ~である人は。 ※A.ဟလိုင်.လို့.B.ဟလိုင်.ဂ် Aであれば  
ある程B。 ※သင်.ဂ် ①そのような。 あのような。 ②それゆえ。 ※A.သင်.လို့.B.သင်.ဂ် A  
のようにBもそう。 ※သ်.ဂ် 同様な。 ※ဟိုတ်.ဂ် (そう) だから。 ※စိတ်.ဂ်  
それ位。 そんな。 ※စိတ်.A.ဂ်.လေ Aすら。 Aですら。 Aしても。 ※စိန်.ဒ် (ကျ်) A.ဂ်.  
လေ တဲ့အေ့ထွဲဝဲAでも。 Aにもかかわらず。

မုဂ် [mu'kòh] (代) 何。 အိတ်ကေတ်မုဂ် これは何と呼ぶか。 တဲ့အဲတောန်ကလောန်မုဂ်ရော  
あなたの職業は何ですか。 တဲ့အဲယမုဂ်ရော あなたのお名前は何か。 အိတ်မင်ညးမဲ့

一人で何をニヤニヤしているのか。 [ြန်တမှာဆဲဆကံၼိပမုၼ်ဝံ] こんな少額の金で何ができる。  
တူၼ်းဒိၼ်တူၼ်းမုၼ်ရော့ 今日は何曜日ですか。 [ြးဟုတိးမုၼ်ဒးမုၼ်ဗူး] 彼は何が正しく何が間違っ  
ているかがわからぬ。

တီၼ်မုၼ်စုတ်ကတောင် 何かを耳うちする。 [ြင်ရန္တမုၼ်တတိၼ်ဒိတိၼ်တိၼ်တိၼ်ကံၼ်] もし何かお  
こったらこのボタンをおせ。 တအဲၼ်မုၼ်ဆိတ်တီၼ်သွတ်ကောင်တကု 君は何かいいわけがあるか。  
ဒိရတုမဲမုၼ်တော့ၼ် 何もすることがないのなら。 ၼိတေဆိတ်ပမုၼ်ၼိဝံတြိတ်စိတ်ရ なたは何  
でも好きなようにして構いません。 တုမဲမုၼ်စ 食べる物が何も無い。 [ြးဆိတ်ပမုၼ်တူၼ်း  
ရ] 彼が何をしようと私は無視する。 အဲဒိတ်ဆိတ်စီရောင်စတီၼ်းနုၼ်ဟုၼ်လးလးမုၼ်တတိၼ်  
တိၼ် 何がおころうと私は彼と結婚する。 ၼိကံၼ်ဟုသောင်ကောင်တာမုၼ်တြိတ်စိတ် 前は何  
の関係もないことだ。 တိတ်မုၼ်ပုၼ်ရော့ もちろんそうだ (=他に何でありうるか)。

မုၼ်.ၼ် 何でも全部。 တီၼ်Aစီရောင်မုၼ်ၼ်တဲဒိတဲဒိတဲဒိဆိတ်အာ Aが全て準備し終えてから行こう。  
မုၼ်ၼ်ၼိတတိၼ်ဒိတိၼ်ၼိဝံ 何がおこるか分からない (=全てのことが起こりうる)。 မုၼ်ၼ်ၼိတ  
万事OKだ。

မုၼ်.သံ [ၼ်/ကံ] =မုၼ်.သံ.ကံ. 何と。 မိတ်ခါခါမုၼ်သံကံ 何と恐ろしい人だ。

လၼ် [lèə'kòh] =လၼ်。

လၼ် [lèəkòh] =လၼ်。(副) (強意)。とても。非常に。ぜったい。全く。②突然。急に。

တအဲတီၼ်အရေမုၼ်ပုၼ်ဒိတ်လၼ် なたはモン語がとても上手に話せる。 တအဲဒးရးလၼ် なた  
が全く正しい。 သီကံမံမိတ်လၼ် 这家はとてもすみ心地がいい。 စိတ်မုၼ်ဖျိတ်စိတ်  
လၼ်တာလၼ်ညး 彼女は彼に会うと真っ青になった。 စးသကိုင်ဝန်ဟုမတ်အဒိလၼ် 明ら  
さまに政府に反対する。 ရေကံဒးမတတိတ်ထောံတလၼ်အိတ်အာလၼ် 该地区は平らに  
なる程にまで爆撃された。 ဒုင်တြိတ်စိတ်ဟုဆိတ်ပျိတ်ထောံလးလးလၼ် 前前の机はかたづいて  
いないことおびたしい。 ၼိတေဆာန်တအဲတိတ်ၼ်လၼ်ဟာ 彼女はそんなにあなたを愛して  
いるのか。 ရုၼ်ကံစီရောင်ကွေံကွေံလၼ် 此の絵は全くの傑作だ。 ြေကံတော့ၼ်လၼ်ဟာ  
この話はそんなに重大か。 [ြးၼ်လေကောင်သီလၼ်] 彼は家に帰ってしまった。 အဲဆေတာ  
ဟုၼ်စိတ်အာပိတ်လၼ် 前が行くのを絶対禁止する。 ကျေံတံင်ဇုတ်ကျိၼ်အိတ်ကောတ်လၼ်  
うんとはやくローブをたぐる。 တီၼ်တိၼ်ပုၼ်စိတ်လၼ် とてもほっとする。 ပါဒိတ်လၼ်  
まあなんとすばらしい。 အာချင်မူးတဲဟုကောင်ကျင်ပုၼ်လၼ် 外国へ行って再び国へ帰らない。

အိတ်စိတ်စိတ်လၼ် 急に力が抜ける。 တီၼ်ပုၼ်ကလၼ် すぐに返答する。 ဆြြူတံဆုၼ်  
လေမြတိၼ်လၼ် 雨が降ると木はたちまち元気になる。 ဆဂံသုင်ဆိတ်ကမဲခေါ်တိတ်ညးသျိတ်  
တိၼ်လၼ် 彼は一杯飲むや否やたちまちシャックリが出はじめた。 မုၼ်တြိတ်စိတ်ဖျိတ်အာ  
လၼ် 彼女は突然あおざめた。 ဒးပုၼ်တဲဒေိတ်လၼ် 射たれてバッタリと倒れる。

ဟၼ် [ha'kòh] (形) ①そうでない。そのようでない。②そのよう。

※ဒိ.ဟၼ် ①もしそうでないと。②もしそうしないのなら。 ※ယဝ်.ဟၼ် =ဒိ.ဟၼ်。 ※ဟု.

ဒ်.တဂ် =ဒ်.တဂ်။

အဂ် [ʔaˈkòh] (名) (あまり遠くない所)。そこ。あそこ。 အဲဒိုက်ဝံ့အာအဂ်ဝဲဝဲတွင်တွဲ  
私は二、三日前にそこに行った。 ဒးအာဝိင်အဂ်အဝိင်ၵ်နာဝီ 10時にあそこにかねばなら  
ぬ。 အဲဒိုက်ဝိင်ဖူတာနီတုအဲဝံ့လဝ်အဂ် 私はあなたのベンをあそこにおいた。 အာအဂ်လေ  
あっちにいけ。

စိုဂ် [ʔikòh] (代) それ。あれ。 စိုဂ်တုသေင်ဝေဒးတိုက်ပြင်အဲဒိုက် それは私の希望とは違う。  
ဒေဒေဝဲလေစိုဂ်အဲဒိုက်ဒိုက်တုလုး それごはん、私が思った通りだ。 စိုဂ်ဒ်သိုဝ်ပြင်အဲ အれが私の  
家です。 ဒေဒေဝဲလေစိုဂ်အဲဒိုက်ဒိုက်တုလုး それご覧、言った通りだ。 စိုဂ်ဒ်ခိုက်နုးစိုဂ်ဝိုင် ဂ  
れがあれよりずっと良い。

စိုဂ်.ရ [ʔikòh] (代) 確かに。それでも。 စိုဂ်ရအဲဒိုက်ဂ်လေတုဂ်ဝိင်ဝံ့ဒ်သတ်တြာ်ဟိညး [しかし/それでも]  
私は彼の敵になりたくない。

စိုဂ်.စိုဂ် (代) それやこれや。あれこれ。 ဒးဝိတ်စိုဂ်ညိစိုဂ်ညိ အれやこれや少しずつ食べるのが好  
きだ。 ရောင်စိုဂ်ရောင်စိုဂ်နုးတုဟံ့ရောင်ဒ်မဝေါ် それやこれや見るだけで何も買わない。

တမာစိုဂ်စိုဂ်ဒ်တုတတဝ်တွင်တွင် အれこれさわぎまわっていて、とうとう飛行機におくれる。

ဂါ [kèə] (名) (刑罰の) 枷。 စုတ်တသိုင်ဂါမယုန်ပြကာ တံ (首)、 တဲမဲ (両手)、 ဝိုင်မဲ (両足) の五つの枷をかける刑。

ဂင်ဂါ [kèəŋkèə] <p/s. gaŋgā. (名) ガンジス川。

ဗ္ဗာ [pèəˈkèə] (形) 多くの物が比較的きちんと並べてある。

သဂါ [saˈkèə] =တဂါ။

တဂါ [haˈkèə] =သဂါ=တဂ်. (名) 真夜中。午後十二時。

တဂါ.တွဲ =တဂါ.တတံ=တဂါ။ မံင်တံရင်ကျောန်ဒ်သဂါတွဲ 真夜中まで事務所にいる。 တျာ  
နိတ်တံတဂါဒ်ဒ်တဂါတွဲ 真夜中までしゃべりあう。 တျင်ဝိင်သိုဝ်တဂါတွဲ 真夜中にやって来る。  
မယုန်ဏာဝီစိုဂ်တဂါတွဲ အဲဒ်ဝိင်ဒ်တဂါတွဲ あと五分で夜の12時だ。 တကိုတ်ဗျတ်အသောဟာ်တွဲတိုက်ဗြ  
ထတ် 真夜中に大きい物音で目が覚める。 မင်မင်ဒ်ဒ်တဂါတွဲဆးစိုဂ်တေဂ်ရောတွင် 真夜中  
まで待ったが彼女は来なかった。

တဂါ.တတံ =တဂါ.တွဲ။

ဂါတ် [kát] (動) 固執する。それにもかかわらず依然として～する。(名) ろ (艫)。 အဲဒိုက်  
တိုသတိညးထဲဆညးဂ်လေဂါတ်ဝ် 私は彼に注意したがそれでも彼はした。

ဂျင်ဂါတ် (名) 艫でこぐ舟。

[ဂါတ်] ဂါတ် [wát kát] (形) ①難しい。つらい。②貧窮している。

ဒဂါတ် [tèəˈkát] (形) 葉が殆ど落ちて枯れかけの(木)。

ဂါန် [kàn] (動) ①(箱を) しきる。②(川を) せきとめる。③(こわれないように板などでまわ  
り)をかこう。つつむ。④(虫を) 防ぐ。(名) 竹を並べて立てて魚を捕魚籠の方へ導くように



အင်္ဂါ [ˈaˈkɛm] = လင်္ဂါ။

ဂါ [kài] (動) ①ふらふら、あっちへいたりこっちへいたりして歩く。よろける。②向きをか

える。③コースをそれる。 နိုတ်ဖရူကွတ်ဂါအာလတ်ဂေါင် 酔っ払いが道をふらふら歩いている。

ဂါအာစုတ်ဒးကွိဝတ်ကရတ်အသောဂြေပ် ဖလာဖလာと行って走って来る自動車にぶつかった。

ဒးစုတ်တွိပ်ဂါဝိတ်အာပဲဒုတ် 頭にぶつかられてふらふらとよろけて水に落ちる。 ကွတ်ဂါ ဗိ

ကိုးဟိいてからだを左右にふって歩く。 ဟရုဒိကွတ်ဂါအာဂါကျင် 酔って千鳥足で歩く。 ဝါ

ဂါအာဂါကျင်ဟိုတ်နုကျာထတ် 風が強くて風があちこちおどる。 ကွိဂါအာဂါကျင်ဒိအာစုတ်ဒး

တွံဆူ 車がジグザグして木にぶつかる။ မွိတ်တြိမွိတ်ပြအသောကွတ်ဂါအာဂါကျင် 大勢の男女

がいたり来たりしている。 တွိင်သဟကေခတ်ဂါအာဂါကျင် 秤の針がふる。

ကျာအသောဂေတ်ဂါအာလတ်ဒိတ်သွတ်ကျာ 風向が北に変わりつつある。 ဂါကျိပ်ဂြင်လှပ်အာ

ဂါသင် 船首を岸へ向ける。

ပဟလးကျိကွင်ဂါတ်အာမူးဂေါင် 船をコースから外すな。 ပဟတိစွိဒးအာတာဟတောန်

လိတ်ညးဟထးဂါအာကျိဇာ 彼は学校に行かなければならないのに友人と遊びにってしまった。

ညးဟိုလပ်ညးကျင်ဟဟတ်အဲဒိုတ်ဆဂးညးဂါအာရင်ပဲရပ် 彼は私に会いに来ると約束したのに映画

を見にってしまった。 ညးဂါဝေဒင်သဒိုင်လုတ်ဒးသိုဟအိုတ် 彼は全ての責任を自分でと

うとせず他人へ向ける。

ဂါ-ဂါ ဂိဂဗုဂါ။

ဂါ-ဂါ ①うろろうろする。歩きまわる。②よたよた(歩く)。③コースから外れる。④ちらかって

いる。散らばっている。秩序のない。⑤どうしたらよいかわからずに迷う。 ပဂါဂါဂေါင်အဲ။

(俺の) 道を(うろろうろして) 邪魔するな။ တကျင်ဂါဂါဂါဂါဂါအိင်ဟတ် တာဂါရဲဗဲဒး

လာဒာအဲဒာတ်တိရတ်ဆာန်ပလးကျိမိင်တိကျင်ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

ဂါ

အမာဝ်သ်နွံပဲသတာဝါဂုဲ 全てが混乱している。 တောန်ပွန်ဆုတ်ကေင်ညးကံဂါဂုဲ 兵達  
はバラバラになって退却した。 ဆကေင်နူကတ်ဗတောန်တဲတောန်တုတ်အမဂါဂုဲ 学校から  
帰ると子供達はさわぎまわる。 မွိုင်ဗူဟုဒ်သုတ်ဂ္ဂိဒးကွာ်ဂါဂုဲလမိန်အာမဲ 老人はいつもフラ  
フラヨタヨタと道を歩くわけではない。

ဂါ.ဂါ ဝါ バラバラになって。入り乱れて。 တင်စွေ်ညးကံဂါဝါ 入り乱れて闘う。

ဂဝံ.ဝိုင်.တထက်.ဂါ.ညး.ကံ 足を組んで座る。

ဝါ [pa'kài] (動) 下を通す。 ကေတ်ကွေတ်ထုတ်စုတ်ပဂါဆိတ်ဏာဟတာကာ 縄の端を  
箱の下に通す。

ဂိ [ki] (動) ①痛む。②負傷する。 တိုင်ဂိ=ဂိတိုင် 頭が痛い (名詞を後にするのはタイ語の  
影響。以下同じ)。 ဂိတိုင်ဒ်အတာရဂြဲယဲဂိုင်တိုင် 頭痛はいろいろな病気の症状だ。 ဂိ  
ဇွေ် 歯が痛い。 တရေတြေ်ဂိ 古傷が痛む。 ဂိမတ် 目が痛い。 ဂိတြေ် できものが痛い。  
ဂိကံကေတ်ယာတ်ပုလင်ကံ 喉のどが痛くてしっおする。 ဗင်ဂိ=နံဂိ 腹が痛い。 တတာံနူတွံ  
ဆုဒ်ဂိအာအိတ်သိုဟကုမဲ 木から落ちて全身痛い。 တသေပ်ဂါဂိဟိတ်နူမုန်သေပ်ဟုကေတ်  
かみそりが切れないのでひげをそると痛い。 ဂိတာံလုံ ところが痛むのか。 ဗးဂိ 痛みがとれ  
る。 တပက်ဟအုတ်ဂိ 注射をして痛い。 ဂိကွေ် 痛っ!。 အဲဒိုင်တိဟကုဂိတိုင်ဆဲမဲ  
စုတ်တဲတိတ်အိတ်သတိ 私は痛みを感じた瞬間気を失なった。

နွံမွိုင်ဆိတ်နိတ်မသန်နွံမွိုင်ဂိနိတ်တြ 死者五名、けが人6名がでる。 ညးဒးဂိခူညးစုတ်မကံ  
彼は装弾中に負傷した。 ဝိုင်တာံဒးဂိ 手負いのゾウ。

ဂိ.တကု ①身体が痛い。②(比) ひどい目にあう。 ညိုင်ရမိတ်ဟုပတေတ်အဲမိတ်ဂ္ဂိဂိတကု お前  
は俺の言うことを信じないとひどい目にあうぞ。

ဂိ.စိတ် 心を傷つけられる。くやしい。恨む。 ဟုမိတ်ပဂ်ဂ္ဂိတေ်ဂိစိတ် 彼女の心を傷つけたく  
ない。 ဂိစိတ်ဟုတိဗး 恨みはいつまでも消えぬ (=消えることを知らぬ)。

ဂိ.ဒဇတ် (冷たいものが) しみる。痛さがしみる。とても痛い。 လရေတြေ်နူဂိဟဇတ် と  
ても痛くて叫ぶ。

ဂိ.ကတာန် ひどく痛む。激痛がする。 ဝင်ဂိကတာန်အသောသာမိတ် 激痛は和らぎつつある。  
ဝိုင်လင်ဟမုန်ပင်နူဂိကတာန် 激痛で唇をかみしめる。 စကာအတိန်ဝိပရောညးဟုဂိ  
ကတာန် 阿片を使って痛みを押える。 ပဂ်ဗးနူဂိကတာန် 痛みをとる。

ဂိ.နံ =နံ.ဂိ。①腹が痛む。②大小便がしたい。 ဟုမိတ်ဂိနံတွံ 尿意がない。

ဂိ.နံ.တွံ 尿意を催す。

ဂိ.နံ.အိတ် 便意を催す。

ဂိ.ဗင် ①腹痛がする。②陣痛がおこる。

ဂိ.ဗင်.တွံ.ကုတ် 陣痛がおこる。

ဂိ.မတ် ①目が痛む。②(比) 見ていたましい。見るにたえぬ。 ရပ်ဂ်ပဂ်ညးဂိမတ် その光景





囚人。 ※ကြိုင်·ဂုတ် 刑務所。

[ကြိုင်] အဂုတ် [pràt 'a'kəŋ] (名) (植) バナナの一。Musa sapientum、ဂင်္ဂါယဉ်ဂါဂါ。

ထဂုတ် [tha'kùt] =တဂုတ်。

သဂုတ် [sa'kùt] =တဂုတ်。

သျှတ် [sa'kùt] =တဂုတ်。

ထဂုတ် [ha'kùt] =ထဂုတ်=သဂုတ်=သျှတ်。(動) 断ち切る。 တဂုတ်ထေံ ဂတဂတはもうそ  
れで終わりにしてしまえ。 တဂုတ် 絶えず。

တဂုတ်·အဝါတ် =တဂုတ် (အဝါတ်) ညှိတ်။ ①値段を決める。値段を値切る。②よく調べて判断す  
る。宣告する。判決する。 ဖျာပေအာနုတ်ပသင်တဂုတ်အဝါတ်ညှိတ်မးညးတံ 市場は値切る声  
で一杯だ。 တဂုတ်တိုတဂုတ်ညှိတ်ပိဒးလိအခိုင်တဂုတ်အဝါတ်ညှိတ်ညးတံဂိုင် 店主が高くふっか  
けたので我々は値切るのに時間を費やさねばならなかった。 ဒးစိုတ်တဂုတ်ညှိတ်ဂိုင် 値切るの  
がすきだ。

ရိုင်တဗုတ်သဂုတ်သဝါတ်တဲဂးညးတဂုတ်ဒုတ်ဒန် 法廷は彼は無罪と判決した。 ဝေင်တဗုတ်ညး  
တံပဲရိုင်သဂုတ်သွတ် 法廷であらそう。 ရိုင်တဗုတ်သဂုတ်သဝါတ်တဲဂ်တဗုတ်ထေံခေံ 法  
廷は彼に死刑を宣告した。

သျှတ်·သွတ်·စိုတ် 決心する。心をきめる。

သဂုတ်·သဝါတ်·တဗုတ် (တလားန်) 裁判する。 တွာတေံဇကရိုင်သဂုတ်သဝါတ်တဗုတ်  
တလားန်နုတ်ဇကရိုင်တေံအိုင် 昔は、王が自ら裁判した。 မွိတ်သဂုတ်သဝါတ်တဗုတ် 裁判官。  
判事。

※မွိတ်·သဂုတ်·သွတ် 仲裁者。調停者。 ※မွိတ်·သဂုတ်·သဝါတ်·တဗုတ်·တလားန် 判事。 ※  
အယော·သဂုတ်·သဝါတ်·တဗုတ် 司法権。 ※ရိုင်·သဂုတ်·သဝါတ် 法廷。 ※ရိုင်·သဂုတ်·  
သဝါတ်·ကေတ်·အိုင် 私法廷。リンチ。

ဂုတ် [kùn] =ဂုန်。 <s/p. guṇa. (名) ①恩。恩恵。②効力。 ပိဋိဒးခေင်ဂုန်ပိမ 我々は両親  
に恩返ししなくてはならぬ。 ခေင်ဒုတ်တဒတ်ဂုန် 彼は恩知らずのけだものだ。 ညးနွံဂုန်တို  
အဲခိုင်ဂိုင် 私は彼に恩がある (=彼は私に恩恵をさずけた)。 ညးတုတ်တနုတ်စိုတ်ဂုန်အဲခိုင်  
လးလး 私のことを彼は少しも有難いと思っていない。 တအိုင်ကံဒုတ်ဂုန်ဇေင်ဗွဲပလောန် これ  
は大変な恩恵です。 ဝွံပဂုန်လပ်ကိမွိတ်ဂိုင် 多くの人に善いことをした (=恩を施した)。  
ညးပလပ်ဂုန်တိုရိုင်ကွန်ဂိုင်ဂိုင် 彼は国に多くの貢献をした。 အဲခိုင်တိုဂုန်တုတ်အိုင် (私  
はあなたのことを) 恩にきます。 အဝါနွံဂုန် 恩師。

တဲကံကိဂုန်တိုညးဂိုင် この薬は彼によく効いた。

ဂုတ်·သရဏ·ပိ (仏、法、僧の) 三宝。 အာတ်ဂုန်သရဏပိမင်မဲလပ်အဲခိုင်ဗးနုတ်အိုင်တြဲနာနာ  
သ် 三宝よ、我を全ての危険から守り給え。

ဂုန်·တနာတ် ①恩。恩恵。②効力。効能。役(に立つ、立たぬ)。 အဲခိုင်ညါတ်ဂးညးနွံဂုန်

တနာတ်ကိုအဲဒိုက် 私は彼を恩人と思っている。 ဗိတ်ခဉ်ခဉ်းဗိတ်ဝံကောင်ပုဂ္ဂိုလ်တနာတ်ကိုအဲ  
ဒိုက် 彼ははかつて私に恩を施した事を私に思い出させた。 ပုဂ္ဂိုလ်တနာတ် 恩を返す。 ညး  
မုတ်စိုတ်စကာဂုဏ်တနာတ်ဂိုဏ်းနူဏ်းစကာအယော 彼は権力よりも恩恵を使って従わせた。 ညး  
ဗျာပ်အာနုတိုဂုဏ်တနာတ် 彼は感謝の念で一杯だった。

တအယ်ခွံတိုဂုဏ်တနာတ် よく効く薬。 ခွံတိုဂုဏ်တနာတ် 役に立つ。有用だ。 ကပေါတ်တဲ  
တံခွံတိုဂုဏ်တနာတ် 役に立つ便利な道具。 ကာလပြိုပွဲပြိုဟွံမဲဂုဏ်တနာတ်လးလး 雨が降  
るとレインコートは全く役に立たぬ。 တျိုင်ဂဲလေတုမဲဂုဏ်တနာတ် 来ても無駄だ。 ပစကာ  
စက်ခူတုမဲဂုဏ်တနာတ် 紙をむだ使いするな。

ဂုဏ်.ကျာ် 神。 ဂုဏ်ကျာ်ရိဗင် 神よ、助け給え。 တအယ်မန့်တိုဂုဏ်ကျာ် 呪術の薬。

※တင်.ဂုဏ် ①感謝する。礼をいう。礼をする。②有難う。③(食事をはじめの前、及びすんだ後  
のあいさつ)。④(会った時のあいさつ)。⑤(別れる時のあいさつ)。 ※ဒို.ဂုဏ်~ ~の利  
益のために。 ※ရော်.ဂုဏ် =ခွံ.ရော်.ဂုဏ်. 恩返しをする。 ※တူ.ဂုဏ် ①(高位の人、年  
上の僧、尊敬する人への呼びかけ)。②(父、母へつけて尊敬や丁寧を示す)。 ※တူ.ဂုဏ်.မ  
父(丁寧語)。 ※တူ.ဂုဏ်.မိ 母(丁寧語)。 ※ခွံ.ရော်.ဂုဏ် =ရော်.ဂုဏ်。

ဂုဏ် [kùn] =ဂုဏ်။

တာမဂုဏ် [kama'kùn] <s/p. kāmagaṇa. (名) 性欲。 ဂျိန်ယိုတအိုတ်တံလွောင်အာလက်  
တာမဂုဏ်ဒးတတ်တတ်ထောံ 性欲を刺激するような語句は全て前除された。

လဂုဏ် [lèa'kùn] (名) ①ラングーン。ヤンゴン。②=အဂုဏ်။ တုမဲယာန်တို့လက်တိုက်စိုတ်အံ  
ချင်လဂုဏ် ラングーンに行く陸の交通機関はない。

အဂုဏ် [a'kùn] =လဂုဏ်။ <လ+gaṇa?。(代) (年上の僧侶に対するよびかけ及び2人称代名  
詞)。

ဂုမ် [kùm] =ဂုံ။

ဂုံ [kùm] =ဂုမ်。(動) (みで) みるう。 ဂုံသွံ 搗いた米をみでみるう。

ဂဲ [kùi] (動) かきませる。(灰を) かく。(うすの中の米を) ませる。 ပယဲတံဂဲပတုန်တတ်နူ  
ၖ 灰かき。 ဂဲပုဏ် ပုဏ်းをつくる時にうすの中を米でかきませる。

ဂဲ [kèa'kùi] =တဂဲ။

ထဂဲ [tha'kùi] =တဂဲ။

ဒဂဲ [tèa'kùi] =တဂဲ။

တဂယ် [ha'kùi] =တဂဲ။

တဂဲ [ha'kùi] =ဂဲ=ထဂဲ=ဒဂဲ=တဂယ်。(動) ①(湯気、煙が) 出る。立ちのぼる。②けむる。  
လယက်ဒဂဲတတ်ကျင်နူပွေင်တတ် 煙突から煙が出る。 ဂုမ်လယက်ဂဲ 線香の煙が立つ(=線  
香が煙が立つ)。 လယက်ထဂဲခပ်တိုန်အာ 煙がまっすぐ立ち昇る。 လယက်ထဂဲတိုန်ဒို  
ကျောံ もくもくと煙が出る。 ဒိုတတ်ထဂဲခပ်ဏီ 火山はまだ噴煙中だ。 တမူပုဏ်ထဂဲတိုန်

湯気がたつ。

၌ဒိတဂဲအာနတိဝဗျဉ် 山のてっぺんは霧につつまれている。

သွင်·တဂဲ 彗星。ほうき星。

ဂုတ် [kùh] (動) 腫れる。むくむ。しもやけになる。 ဒးသဲဝဲဝဲဒိဂုတ် ဟちにさされて腫れる。 ဂြိုတ်ဂုတ် 肝臓が腫れている。 တ်ဂုတ် 乳が腫れる。 လရောံယာံဒိမတ်ဂုတ် 目が腫れる程 泣く。 တရဂုတ်သိက်ိဝဲတတိတ် 傷が腫れて化膿する。 တူသာန်ဂုတ် ウルシにまけて腫れる。

တွံဒိဒိုင်ဂုတ် 歩きすぎて足がむくむ。 တကေန်တဲဂုတ် 指が腫れる。指がしもやけになる。 တကေန်တဲဂုတ်ဒိဉဲ 指のしもやけがくずれれる。

ဒွါဂုတ်တာံနွံပတိတ်လက်အဲ 中に膿のある腫れもの。

ဂုတ်·ဂေန် အざになる。 ဗတ်ဟကညးနွံဒွါဂုတ်ဂေန်တဝံက်ဒိဝဲဝဲဝဲ 彼の身体は点々と黒あざがある。 ဒးကဲတ်ဂုတ်ဂေန်အိတ် ひどくなくられてあざだらけになる。

ဂူ [kù] (名) 畑。 စံင်ဂြိုတ်သွတ်ဝဲတောန်ဂူ 畑にするため森を焼く。 ပရံဂူသွတ်ဝဲတိတ်ဟကေ တေနာနာသတ် いろいろな野菜を植えるために畑を区別けする。 ဝဲဂူဒိတိဂူ 畑を田にする。

ဂူ·ယာ 畑(総称)。

※တပေါတ်·ဂူ·ဂူ 農具。 ※တွံ·ဂူ·ဂူ 田畑の地主。 ※ကျောန်·ဂူ 畑仕事をする。 ※ကျောန်·ဂူ·ဂူ 農業に従事する。

[ဂြ] ဂူ [prùə kù] (動) 雨が降る。

တဂူ [ta'kù] =လဂူ。

ဒဂူ [tèə'kù] =လဂူ。

ဗဂူ [pèə'kù] =ဗူ။ (動) 雨を降らせる。 နတ်ဗဂူဂြ 竜が雨を降らせる。

ဗူ [pèə'kù] =ဗဂူ。

လဂူ [lèə'kù] =တဂူ=ဒဂူ=လူ။ (形) ①正直な。嘘をいわぬ (cf. လဂူ·တပ်)။ ②おとなしく従順な。きちんとしていて丁寧で礼儀正しい。 ရံင်တိတ်မံင်ညးဒိမိတ်လဂူ 彼は正直そうに見える。 ဒးကိတ်မိတ်လဂူတာနုပဂေါ်အိတ် 何よりも先ず正直な人がほしい。

လဂူ·တပ် (တး) =တပ်·လဂူ。 ①正直で正しいことをする (လဂူとのちがいは、လဂူはたとえば金を拾得した時、拾ったかどうかとたずねられれば拾ったと返事をするが、それまではだまって私することもありうる。လဂူ·တပ်の場合は自発的に届け出る)。 ②忠実な。 ညးဒိမိတ်တပ် လဂူအိတ်ကျောတ်တာံအဲဒိတ်ကေင်တဗ 彼は私が今まで会った人の中で最も正直だ。 ညးဒိတ် ဆတပ်လဂူ 彼は貧乏だが正直だ。 ဝဲဒးကိတ်ဝဲလဂူတပ်ပဲက်ိပိုင်ချင်ကျောန် 我々は政治に正直をもとめる。

ညးဒင်စကာနာဲဂြပ်ညးနက်ိလဂူတပ်တး 彼は忠実に主人につかえた。 မိတ်စကာတာံတပ် လဂူ 忠実な召し使い。 ညးတပ်လဂူက်ိသမ်တာဂြပ်ညး 彼は妻に忠実だ (=浮気をしない)。

ပွမတစ်လဂုသိုက်ပွမတညာၼ်းခွဲဒွဲဒွဲခိတ်လောန်တၼ်ပယံအခါတဝါတဲရဲ 忠実と感謝とはも  
はや時代おくれの徳となっている。 〔တၼ်ဝါဒိညးဒွဲခိတ်လဂုတံတး 先ず第一に彼は正直だ。

တံ.လဂု =လဂု.တံ.

လူ [lèə'kù] =လဂု.

ဟဂု [ha'kù] (動) (鼻を) ほじくる。 ဟဂုဇိုမုတ် 鼻をほじくる。

ဂေတ် [kòc] (動) 髪を引張る。 髪をむしる。 ဂေတ်တိုဝ်တက်သြိုတ်ယံ 髪をむしり胸を打  
て泣く。 ဂ္ဂိတေဂေတ်သော်ဂြဲဂ္ဂိတေအိင် 彼女は自分の髪をひきむしった。

ဂေင် [kòɲ] (動) 通って行く。

ဂေတ်.ဂေင် ぶらつく。 そのあたりをぶらぶら歩き回ってから行ってしまう。

ဗဂေင် [pèə'kòɲ] (動) まわす。 まわりをまわらせる。 つかんでグルグル振り回す。

ဂေတ် [kèt] ①回転する。(自分が)まわる。②(他の物のまわりを)まわる。 မတရဲဂေတ်ခိတ်  
独楽がとてもはやくまわる。 ဝါဂေတ် 凧がくるくるまわる。 ပွေတီဂေတ်ပြဲဒိုရင်ဟုညါတ်  
ၼ် 車輪がとてもはやく回っていてスポークが見えない。 ဟလာတ်ရင်လဂုနံဂေတ်ဝံ 此  
の劇場のステージは回る。 တသိုတ်သိုဒဒိတ်ဂေတ်အာညင်အတောပ်ဂ္ဂိ 福と災とは車のよう  
にまわって行く (=禍福はあざなえる縄の如し)。 ဂျာအသောဂေတ်ဂါအာလတ်ဒိတ်သွတ်ကျာ  
風は北にまわりつつある。

ဂေတ်အာလတ်ဂေင်ပုင် 右まわりにまわる。 ဂေတ်ဗတ်ကိုင်နာခို 時計まわりに回る。  
ဂေတ်ဟစးကိုင်နာခို 時計と逆まわりに回る。 ကွံဂေတ်အာဗတ်ဂိုင်ခင်ဂိုင်တိုဝါ テーブルの  
まわりを何回もまわる。 လိုက်ဂေတ်အာဗတ်စတ်ကရာသီနက်ဟုဝံဒေါဒေါင် 地球は止まるこ  
となく軌道をまわっている。

ဂေတ်.ဂေင် ぶらつく。 そのあたりをぶらぶら歩き回ってから行ってしまう。 ဝိတ်ဟမာဒးအာ  
ဂေတ်ဂေင်သော်အရ် 小前はどこをぶらついていたのか。

ဂေတ်.ကျော် ①まわりをまわる。②とりかこむ。③まきつく。まきつける。④まわり。周囲。

ဆိဂေတ်ကျော်အာအိုတ်သိုဇကုမဲ 血液は身体中をまわる。 ကွံဂေတ်ကျော်ကွာ 池のまわり  
をまわる。 လိုက်ဂေတ်ကျော်သွိုလဲ 地球は太陽のまわりをまわる。 အာကြေဂေတ်ကျော်  
လိုက် 世界周遊旅行に行く。 ဂေတ်ကျော်သိုဝါ 本堂の周りを三回回る。

ဝင်ဒေါလ်ကီကျော်ဂေတ်ကျော် 王宮は塙で囲まれている。 ဒးကွတ်ဂေတ်ကျော် 火に囲ま  
れる。 ကေတ်တဲဗန်လ်ဂေတ်ကျော်နိုင် ဘဲဒဲးを腰にまわして抱く。

ဗြိုကးဟကုမံင်ဂေတ်ကျော်တွံဆု ဘဲဒဲးが木にまきついている。 ပုတောပ်တံပွေတောပ်  
ဂေတ်ကျော် 糸巻きに糸をまく。 ကေတ်ယာတ်ခိတ်ဟကုကျင်ပုလ်ဟကုဂေတ်ကျော် タオル  
を身体にまいている。

ကာလချင်တိုနံဝံတဲတိတ်ရင်ဂေတ်ကျော်ဂ်လေဟုမဲမိုတ်မံင် ふと気がついてあたりをみまわし  
たが誰もいなかった。 ၀တ်ဂေတ်ကျော်ဟကု 胴周りははかる。

※တိုက်.ဂေတ် မေ့まいがする。頭がくらくらす。 (病気で、忙しくて) 目がまわる。 ※တို့န့်.ဂေတ် まわり階段。 ※ဟတ်.ဂေတ် 目がまわる (病気ではない)。

ဒဂေတ် [təə'kət] = ဟဂေတ်。

ဒွေတ် [təə'kət] = ဟဂေတ်。

ပဂေတ် [pa'kət] (動) ①回す。回転させる。(栓、等を) ひねる。②いろいろなことを言って混乱させてだます。 ပဂေတ်တဲ ဘဲးဒဲးဂွဲးဂွဲးမာ်း။ ပဂေတ်တိုက် နှာ်းမာ်း။ ပဂေတ်ထကိုပ်မာ်း နှာ်းမာ်း။ ပဂေတ်မတရဲ 独樂をまわす。 ပဂေတ်ဇေု 身体を回転させる。 ပဂေတ်တိုက် 首を(つかまえてグイと)まわす。 ပဂေတ်တံက်ခွဲ 水道の栓をひねる。 ပဂေတ်သဝိတ် スイッチをひねる。 ပဂေတ်ပြင် (稻をふませて脱穀するために) 牛をグルグルまわらせる。

ပဂေတ်.တိုက် 扇動する。 ရဲကလောန်ပြိုင်ဒးပဂေတ်တိုက်တိုဒေါကလောန် 工具たちはストをずるよう扇動された。

ပဂေတ်.ဂို.ပေံ (貨幣を机上でまわして掌でおさえて) 表か裏か？。

ဟဂေတ် [ha'kət] = ဒဂေတ် = ဒွေတ်。 (動) ①行ふ。(規則等に従って) 行動する。(規則を守る。(名) 行い。行動。態度。振る舞い。(形) 儉約な。 နွံဂိုက်တိုက်တံဒးဒဂေတ် ယာ်းဒဂေတ်ပြိုင်ဒးဒဂေတ် 罪を犯した人は地獄に行く。 ပြိုင်ဒဂေတ်ဗျိုင်ဒဂေတ် 彼は習慣に反した行いをした。 ဝိုက်တောန်တုာ်ဒဂေတ်ဗတ်ဝိုက်ဒဂေတ် 我々は子供の行動にあまりきびしくしてはいけない。 ဒဂေတ်ဗတ်တင် 規則通りに行動する。 規則を守る。 ဝေံဂေတ်ဝေံဒဂေတ်ဝေံ 仏法は仏法を守る人を守る。

ဒဂေတ်ပြိုင်ဗျိုင်ဒဂေတ် 彼の行いは常識外れだ。

ပြိုင်ဒဂေတ်ဒဂေတ်ဆးတုာ်ဒဂေတ် 彼は儉約だがけちではない。 ဝတာ်သြန်ထပ်ဒဂေတ် တအေတ်ဟဂေတ် 金を大変儉約する。

ဟဂေတ်.ပဝ ①行い。行動。ふるまい。態度。物ごし。②行儀。マナー。③くせ。(動) ふるまう。 ဒဂေတ်ပဝပြိုင်ဗျိုင်ဒဂေတ် 彼の行動は怪しい。 ဒဂေတ်ပဝပြိုင်ဗျိုင်ဒဂေတ် 彼の言動は一致しない。 တဂေတ်အဝဆိမုဂေါ်တဂေတ် နှာ်းဒဂေတ် နှာ်းဒဂေတ်ဝ ပိုင်တိုက်မာ်း တဂေတ် မာ်းဒဂေတ် まるで酔っ払いのように振舞う。 ဒဂေတ်ပဝပြိုင်ဒဂေတ် くだやかなものごし。 တဂေတ်ပဝတုာ်ဒဂေတ်ပဝဗျိုင်ဒဂေတ် 酔うとまるで別人になる。 တဂေတ်ပဝဒဂေတ် 行いがよい。

ဒဂေတ်ပဝပြိုင်ဗျိုင်ဒဂေတ် 彼の行儀は見苦しい。 တဂေတ်ပဝတုာ်ဒဂေတ် 行儀が悪い (=行儀がない)。 တဂေတ်ပဝ 礼儀を知らぬ。 ပြိုင်ဒဂေတ်အဝဒဂေတ် ပိုင်တိုက် 彼のマナーは畳んだ布のようにきちんとしている。 တဂေတ်ပဝပြိုင်ဒဂေတ် 穏やかな物腰。 ပိုင်တုာ်ဒဂေတ်ပဝ 態度のよくない人。 တဂေတ်ပဝတုာ်ဒဂေတ် 行儀が悪い。 ပိုင်တဂေတ်ပဝ 癖をなおす。



မိတ်ယဲစမုဂေါတုမဲ့တိုက်ပုရ်အာအိုတ် 病人は何を食べてもうまくないと感じた。 တိုမုဂေါ  
သွက်ဟပေတ် 何を言ってもナンセンスだ。 ပုယ်ဂိုဝိဒးတောန်တာနုမုဂေါအိုတ် 我々は何よ  
りも先に先ず肥料を作らねばならぬ。

အရေဂ်တာသာမုဂေါ それは何語ですか。 တွဲကံတွဲမုဂေါရော 今日は何曜日か。 ပဒ်တိုတ်  
မုဂေါတိုန် 何事をしてかしたのか。 တွဲအဲတောန်ကလောန်မုဂေါ あなたはどんな職業につ  
いていますか。 ဟုဂ်ပျိုက်လင်ကယိုင်ကယင်မုဂေါလးလး 装身具は何もつけていない。

ဣကံတုသေင်ကေင်တာမုဂေါဂြပ်ဗိတ် 这是お前の関係するようなことなんかではない。 အဲ  
ဒိုတ်တုသေင်နိတ်အေတ်ခင်မုဂေါအလ် 私は魔法使いなんかではない。

သိုက်တုမဲ့မုဂေါလးလး この家は何もない。 ဟုဒးတိုက်မုဂေါနုကံဣကံတေပိနုကံသတ်  
သပ်ပဠေ 彼女には常識以外何も求めない。 မွဲတာတုမဲ့မုဂေါဝံပ 何もすることがなくて退  
屈だ。 ညးဟညေက်ဒင်ဆဲးဟုတိုမုဂေါ 彼はうなずいたが何も言わなかった。 တွတ်တုသို  
ဟုမဲ့မုဂေါသေ့ 家が火事になって何も残らない。 ညးဟစိုတ်အရေဂးတေညးအိင်ဟုဒးတိုက်  
မုဂေါ 彼は自分は何もいらぬと強調した。 အဲဒိုတ်မိတ်ဝံတင်ဂုန်ညးဆဲးဟုမဲ့မုဂေါဣကံ 彼に  
お礼をしたいと思うがあげるのが何も無い。 ညးဟုပစိုတ်တိုမုဂေါပိနုဗင်ဂြပ်ညး 彼は自分  
の腹の事以外は何も考えぬ。 ဗျိုပင်ဒိုဟုမိတ်တောန်မုဂေါ 空腹で何もしたくない。 ညးဟု  
ရိုတ်စအပိဂြပ်ညးတရ်မုဂေါတိုအဲဒိုတ် 彼は自分の父のことさきいうことをきかぬ、まして私の  
ことなんか何もきかぬ。 ဟုမဲ့မုဂေါဣကံတုပရးဝိုဝံ 何ものも我々を引き離すことはできぬ。  
ဗးစိုတ်ဒိုဟုမုဂေါဟုတ် 呆れてものが(何も)言えぬ。

တွဲအဲနွံမုဂေါဣကံတုပုန် 小前は何かもつとすることがあるか。 နွံမုဂေါဟဒေန်မံင်ပဲတိုက်အရေဂြပ်  
ညး 彼の言葉にはなにかが隠されている。 ဒးပမုဂေါသွက်ဝံတရ်ဟစးဂိန်လလောင်တြးကသေံ  
တွပ်ဂြပ်သတ်တြ 敵の宣伝の対策に何かしなければならぬ。 ညင်ရနွံမုဂေါဗးဗျတ်အာတိတ်  
အာတ်ဒုတ်တို 何か不適當な所があったら許して下さい。

ဗိတ်ပမုဂေါတိုပ်နိတ်တြ 彼女は何でも男のようにやる。 彼女は男のようにふるまう。 ပပ  
မုဂေါတိုဟနစိုတ်ညး 彼女の感情を傷つけるようなことは何もするな。 ဗိတ်တိုမုဂေါဟုဂ်မုဂ်  
မတ်တုသိုကိုလးလး 彼女は何でも夫の面子のことを考えずに話す。 မိတ်ခတာံသုတ်တိတ်ဒးဂြိုဟု  
တိုဂးမုဂေါ 溺れるものは何でもつかむ。 မုဂေါဣကံခိတ် 全てよし。 何事もよし。

မုဂေါ~ဂ် 何であろうとそれは~。 ညးပမုဂေါဣကံသင်ညးအာဂ် 彼は何をしようそれは彼の勝  
手だ。

မုဂေါ.မဲ.သတ် 何か。 何も(しない)。 တဂေတ်ပဝဂြပ်ညးအးဗူးဟုမဲ့မုဂေါမဲသတ် 彼の行動は潔  
白で非難の余地は何もない。 တုတိုမုဂေါမဲသတ် 何もしらぬ。

မုဂေါ~သင်.ဂ် =မုဂေါ~ဟာ.ဂ်. あれは何と~なのだろう。 မိတ်ဝံဒိုတ်မုဂေါဟာဂ် あれは何  
とバカな奴だ。 တဂေတ်အဝဆီမုဂေါဟာဂ် (あれは)なんと恥しらすな行いだらう。

မုဂေါ~သင်.ကံ 这是何と~なのだろう。 မိတ်စရဲမုဂေါသင်ကံ 这是なんと見下げはてた奴

နာ်သးဝံ့။ တၢ်အဲၣ်ဒိၣ်တၢ်မုၢ်သံၣ်ဂံၢ် ဝံၣ်န့ၣ် ကိၣ်တၢ်မုၢ်သံၣ်ဂံၢ် ဝံၣ်န့ၣ်  
 မုၢ်သံၣ်ဂံၢ်~တၢ်ဂံၢ် =မုၢ်သံၣ်ဂံၢ်~သံၣ်ဂံၢ်.  
 သွၢ်န့ၣ်.မုၢ်သံၣ်ဂံၢ် 質問する。

ဂေၣ် [kò] =ဝံၣ်.  
 ဗဂေၣ် [pèə'kò] =ဗဂေၣ်. (動) 美しくする。

ဗဂေၣ်.မုၢ် (いやな事があって憂うつな顔だったのを客が来たので) 無理に良い顔をする。  
 ဗဂေၣ် [pèə'kò] =ဗဂေၣ်.

လဂေၣ် [lèə'kò] =လဂေၣ်=လွေၣ်. (名) ①川。山から流れて来る川。溪流。②シ ヨ ウガ。

တြေၣ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်လဂေၣ် 川からポンプで水をくみあげる。 လုၢ်တၢ်တၢ်အာသံၣ်လဂေၣ်  
 လဝံၣ်တၢ်ပုၣ် 川を歩いて渡って向こう岸に行く。 ပဲလဝံၣ်တၢ်ပုၣ် 川に水がない。 ဂေၣ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်အာဗဟံၣ်လဂေၣ် 道は川に沿って曲っている。 တပတ်တၢ်တၢ်တၢ်တြေၣ်တြေၣ်လဂေၣ် 流れ  
 の近くにテントをはる。 တၢ်န့ၣ်လုၢ်တၢ်တၢ်လဂေၣ်ညးတၢ်တၢ်တၢ်ကံၣ်ဂံၢ်ဂံၢ်ညးတၢ်တၢ်တၢ်န့ၣ် 彼  
 は川を歩いて渡る前にすまくりをした。 ညးတၢ်တၢ်တၢ်တြေၣ်တြေၣ်တၢ်တၢ်တၢ်လဂေၣ် 彼は箱を持って  
 山を越え谷へ下った (=野を越え、山を越えて行った)။ ညးတၢ်တၢ်တၢ်လဂေၣ်လဝံၣ်သွၢ်ဝံၣ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်ပုၣ်တြေၣ်တြေၣ်ညး 彼は自分の田に水を入れるために川をせきとめた。 ကာလဒးပုၣ်တၢ်ညး  
 ခတၢ်တၢ်ခမၢ်တြေၣ်တြေၣ်အာတၢ်တၢ်တၢ်လဂေၣ် 射たれると彼は一生けん命に川まで這っていった。

လဂေၣ်မဲၣ်တၢ်ပုၣ် =လဂေၣ်မဲၣ်တၢ်ပုၣ် シ ヨ ウガ一個。 သုၣ်လဂေၣ် シ ヨ ウガ湯。

လွေၣ် [lèə'kò] =လဂေၣ်.

ရံၣ် [rèə'kèə] (動) 尊敬する。 崇拜する。 ညးဒုၣ်ပုၣ်တၢ်န့ၣ်တၢ်မိၣ်ရံၣ်ရံၣ်အိၣ်ပုၣ်ရဲၣ်တၢ် 彼は  
 外交官の中で最も多くの崇拜者をもつ。

တၢ် [ha'kèə] =တၢ်.

ဝဲ [kèəh] (接) と(言う。呼ぶ)。か(疑う。知らぬ)。こと(を恐れる)。(動) 言う。意味  
 する。 မ့ၣ်တၢ်အဲၣ်ကောံၣ်မုၢ်သံၣ်ဂံၢ် ဝံၣ်န့ၣ် ဝံၣ်န့ၣ်ကောံၣ်ညးပုၣ်တြေၣ်တြေၣ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ် အာ်တၢ်တၢ် အာ်တၢ်တၢ် ဝံၣ်န့ၣ် အာ်တၢ်တၢ် အာ်တၢ်တၢ် ဝံၣ်န့ၣ် အာ်တၢ်တၢ် အာ်တၢ်တၢ် ဝံၣ်န့ၣ်

ကညာ်ကောံၣ်မိၣ်တၢ်မံၣ်ဇးကောံၣ်တၢ်အာ်ညး 遠くにいる人にこっちに来いと大声で呼ぶ。  
 ကိၣ်တၢ်ညးတၢ်ရတၢ်ညးသုၣ်ရိၣ် 彼は正直な人だとあなたは思うか。 ပတေၣ်တၢ်ဒိၣ်တြေၣ်တြေၣ်  
 ကိၣ်တၢ်အာ်တၢ်တၢ် ဝံၣ်န့ၣ် ဝံၣ်န့ၣ်ကောံၣ်ညးပုၣ်တြေၣ်တြေၣ်တၢ်တၢ်တၢ် ဒးဂီၢ်လုၢ်လိၣ်တြေၣ်တြေၣ်ကောံၣ်  
 下男と密通したと告発される。 တၢ်အဲၣ်ကောံၣ်မိၣ်တၢ်မံၣ်ဇးကောံၣ်တၢ်အာ်ညး အဲၣ်ကောံၣ်ညးပုၣ်တြေၣ်တြေၣ်  
 私があなを愛していることをあなたは心の中で知っている。 တၢ်တၢ်တြေၣ်တြေၣ် တၢ်တၢ် 今日来るといった。 တၢ်ညးတၢ်  
 မံၣ် 彼は居なかったと嘘を言う。 လဂေၣ်ကောံၣ်တြေၣ်တြေၣ်တြေၣ် အာ် 仕事がきつすぎると嘆  
 く。 ပတၢ်ကောံၣ်အာ်ကောံၣ်ဒုၣ်ပုၣ် 身体は不老だと思いがいがいをするな。 ညးကိၣ်  
 ပတၢ်ညးကောံၣ်ညးတၢ်သုၣ်အာ်ပုၣ် 彼はもう酒は飲まないと決心した。 တၢ်တၢ်ကောံၣ် 酔った  
 と感じる。 ရံၣ်လုၢ်တၢ်တၢ်န့ၣ်အာ်တြေၣ်တြေၣ် ほれごらん、危いといったでしょう。





ရိုင်ဂါန်သ် 答案を集める。 ရိုင်တဆိဝ်ဗးဗျတ်လဝ် 珍しい切手を集める。 တိတ်စရိုင်သြန်  
ဂြဝ်သတိုင်ဝန်နွံပဲထာန်ခိုင်ကျိတ် 政府の歳入は健全な状態にある。

ရိုင်ကွာ် 是しごをかたづける。 ရိုင်လှန်တဒိုင် 皿を(戸棚に) [片づける/しまう]。  
အဲဒိုင်ရိုင်ဖုကောန်တအဲဝ်လဝ်အဂ် あなたのペンはあそこに片づけておきました。

ကေတ်သြန်တံရိုင်လဝ်ပဲသျှင်ပတံနင်အိုတ် 竹筒にたくわえておいた金を全部取り出す。  
တအဲဒိုင်ဒီးကေတ်သြန်နင်ကျိတ်အဲဒိုင်ရိုင်ဝ်လဝ်ဟုဒ်ဟဂ်တိတ်ဒီးအာပြင်လဝ်ပဲတိုတ်ဝ်သြန် 金は私に  
あずけるか、それでなかったら銀行にあずけなさい。

ဂ်ဂ်ဒီးရိုင်ဂ်လဝ်ကျေ 大切に身につけておくべし。 ဒီးဝီရိုင်လဝ်နက်ဟရေတ် 鎖でしば  
られる。

ရိုင်လဝ်စိုတ်ဝိ 三個とっておけよ。 ဝိစိုတ်ဒီးရိုင်လဝ်ဗြဟတ်ဂြဝ်ဝိ 我々は力をセーブしておか  
ねばならぬ。

ရိုင်ကျိတ် 傘をすぼめる。 ရိုင်ယာ 帆をたたむ。

ရိုင်ဇုတ်သတ် 動物の骨をくわえる(骨の一部分は口の外に出ている)。 ကျိတ်ဟမုတ်ရိုင်ကော  
ကောန်ဟဂဲ 犬が仔猫を一匹くわえていってしまう。 ညးရိုင်ကေတ်ကောပြိုင်လဟိုက်သမ်တာ  
ညးရ 彼はさっそく彼の妻にそのニュースを運んでいった。

ရိုင်-ဒေဝ် 貯える。 ရိုင်ဒေဝ်လဝ်သြန် 金をためる。 တဂ်ရိုင်ဒေဝ်လဝ်ပဲခေ 甕に入れて貯蔵  
しておく。

※တိုတ်-ရိုင်-သြန် 銀行。 ※ဟရ-ရိုင်-သ် 水溜め。貯水池。

[ဝါ] ရိုင် [cam kàəŋ] (動) しぼる。

ရိုတ် [kàt] (助動) ①一生懸命。全力をつくして。死にもの狂いで。努力して。執拗に(～する)。

②わざわざ～する。(動) いきむ。(形) 強情な。頑固な。 ပရိုတ်ကျောန်ကျောန်ရိုင်အာနဲဒိုင်  
ဒီးယဲ そんなに一生懸命働くな、病気になるぞ。 ရိုတ်တိုင်နင်ဂလာန်မုတ်ကဒ်တံကျင်နုညး  
ဝံ 一生懸命やって彼の秘密を聞きだすのに成功した。 ညးရိုတ်ဗေတ်ပြေကျိတ်ဝံသ်ဖိုက်ကျေ  
ညးအိုင် 彼は自分の利益になるように事実を曲げようと一生懸命だった。 စိုတ်တိုတ်ဟိုတ်  
ပယောင်ကျိတ်ဗြဟတ်စိုတ်ဝံမိုင်အရေဂြဝ်စိုတ် 彼女は友人に聞こえるようにできる限りの大声で叫  
んだ。 ညးရိုတ်ပဒေါ်ဆိမ်တံတံကျင်နုကျိတ်ဟရညး 彼は傷からの出血を必死にとめようとした。  
ညးရိုတ်အိုတ်ကျောတ်တံစိုတ်ထဲဝ်လညါတ်ဂြဝ်ညးကျိတ်နိုတ်ချင်ကွာန် 彼は自分の考えを国民にし  
らせようと全力をつくした。 ရိုတ်ကေတ်ကျေလဲးဝဲးဆဂ်အိုင် 自分だけ助かろうとする。  
ဒီးရိုတ်ဆေတာလဝ်ညးကျိ 何とかして彼をとめようとする。 ရိုတ်လဝ်ပရရိုတ်ကျေကောန်ချင်ကွာန်ပဲ  
ဒိုတ်အဲ 東南アジア諸国を連合させようと努力をつくす。

ရိုတ်ကျေဟိုက်အဲဒိုင်ဂဲညးစိုတ်ယုမ် 彼は居ないとわざわざ私に言いに来てくれた。

ရိုတ်အိတ် (大便で) いきむ。 ပကျိတ်မိတ်ယဲရိုတ်ကာလအိတ်ထောံတိုတ်နုဆိစိုတ် 病人に  
大便の時にいきませるな、出血するから。

ညးဒိုဝိုတ်ဂိုတ် (ကြိန်) 彼はがんこ (=強情) な人だ。

ဂိုတ်.တဝါန် ①一生懸命に死にもの狂いで。②(排便のときに) いきむ。③「うん」とこらえる。

ဂိုတ်တဝါန်ဒိုဝိုတ် 死にもの狂いでやって勝利を得た。 ညးဂိုတ်တဝါန်တလိုင်လိညးကြပ်ဒါဝါတိုန် တလိုင်ဂို 努力をすればする程それだけ目的に近づく。 ညးဒးဂိုတ်တဝါန်တိုတ်အယုတ်ဂြပ်ညး 彼は一生をひどく働いてすごさねばならなかった。 စိုင်ဒတဲန့တိုတ်ဒဝါန်ကွေံကွေံ 死にもの 狂いで努力してようやく成功する。 ညးဒးတိုတ်န့ဒိုတ်ဒိုတ်ဂိုင်န့တိုတ်ဂိုတ်တဝါန် 彼は努力 よりは幸運で勝った。

ဂိုတ်.ပ.လို့ 一生懸命努力する。

ဂိုတ်.ကြိန် 頑固な。 မိုတ်ဂိုတ်ကြိန် 頑固な人。

ထဂိုန် [tha'kàn] =ဒဂိုန်。

ဒဂိုန် [təə'kàn] =ထဂိုန်。(名) =ဖဝ်ရဂိုန်。 陰曆四月(この月から雨安居がはじまる)。(動) 戒律を守る。 ဒဂိုန်ဒဂဝတ် = ဒဂိုန်သီ 戒律を守る。 လကျာ်ကံဒဂိုန်တိုတ်ဒဲအခိုင်အိုင် この 僧は一日に一度しか食事せぬ(そう誓ってそれを守っている)。

ဒဂိုန်.ဖတ် (誓いを立てて) 夜中眠らない。

ဒဂိုန်.ဂြိပ် (誓いを立てて) 森の中に住む。

ဒဂိုန်.ဝတ် 雨安居を守る。

ဒဂိုန်.သော် (誓いを立てて) 日に一度、托鉢で得たものしか食べない。

လုပ်.ဒဂိုန် 雨安居に入る。

ဖဝ်ရဂိုန် [phə'ə'kàn] <s. phālguna。(名) =ဒဂိုန်。 陰曆4月。 ရဲလူသောသွံအမိဝါဒိန့ဂိုတ် 農民は陰曆4月から新米を売りはじめる。

ဂိုင် [kəp] (動) ①かぶせる。すっぽりと覆う。②(広い範囲を) カバーする。 ကေတ်ဂြပ်ဂိုင် တို်ကောင်ဂိုတ် 物をかぶせてろうそくを消す。 မဟတီလိုက်လုပ်အာစိုင်အဟာရလက်ဂေါင် တကိုင်ဂိုင် 砂がカバーを通して食物にかかった。 ကေတ်ထကိုင်တွာဆီဂိုင်အဟာရ ハエ除け の籠を食べ物にかぶせる。

ပတ်ဝိန်ဒိုဝိုတ်ဂိုင်ကောင်ဝတ္တဝါ 抗生物質は広い範囲に適用できる薬だ。

※ဟကိုင်.ဂိုင်.ဂြပ် 蠅除けのために食物の上にかぶせておくかご。 ※ကူ.ဂိုင်.ဂြပ်.ကောန်.ညှာ 傘のようにひろげて赤ん坊にかぶせておく蚊帳。 ※ကရေတ်.ဂိုင်.ဝါင် ニワトリなどにかぶせておいて遠くへ行かれぬようにしておくためのかご。

ဂို [kəm] (名) ①ランプ。提灯。②ランプのほや。電灯のかさ。蛍光灯のランプ。(形) 温かい。ぬるい。(動) 風船のように丸くふくれる。 နွံဂိုဝဲကွတ်တတ်စိတ်တွင်န့ဖုဒုန် 天井からランプがひとつ下がっている。 ဝေန်ဂို လာပ်をつける。

တဲဂိုဂို あたたかい手。 ပတိံပွေံပဲဂို 部屋をあたためる。 ပတိံတတုဟကောင်ဂို 身体をあたためる。 ဝုင်လတ်ဖတ်ဂိုဂို [ぬるい/温かい] 茶。

ဂို.ပုတ်.ထာတ် ①電球。電燈。②電燈の傘。スタンドのシェード。 ဂိုတွတ်ထာတ်ပိုတ်ရ 電球  
が切れた。 ဝိတ်လတ်ကိုလုပ်ကိုရုပ်ဂိုတွတ် 針金をランプシェードの形に曲げる。

ဂို (ပုတ်.ထာတ်) စွံ.လတူ.ခင် 電気スタンド。

ဂို.တို့ ①暖かい。②和やかな。 ညးရယ်မံင်ပဲက်ပိုင်သေမ်တိုတ်နုအကာသဂိုတို့ 氣候が暖かい  
ので彼はタイにすむのを選んだ。 ညးဝံဒိုင်ဂိုင်ဂိုတို့ 彼は温かく迎えられた。

ဂိုတို့မိပ်တိပ်ညးကံဂိုင် 互いになごやかに楽しくやっている。

စိုတ်.ဂို.တိုန် 元気づく。安心する。

နိဂို [nì'kəm] <s/p. nigama. (名) 村の下位区分の区。字 (あざ)。

ရး.နိဂို 植民地。

သဂို [sa'kəm] =သို့။ (名) 温かさ。

သဂို.တို့ 平和で榮えていて何の不安も恐れもない土地。

သို့ [sa'kəm] =သဂို。

အဂို [a'kəm] <p. āgama. (名) 伝説。説話。

ဂို [kə] (動) ①火がもえ上がる。もえる。②(火が入用で) もやす。火をつける。(cf. တူは無

駄にもえる) ②輝く。キラキラ光る。 တွတ်ဂိုတ်ကျင်နုဟတင် 火が窓から吹き出す。

တို့ဟတတ်အဂိုင်ကိုတြာနုတွတ်စိုဂိုတိုန် 車は何回もころがってから炎に包まれた。 တွတ်  
လံအဂိုင်တံဟနိတ် ကာ-တင်に火がもえうつる。 ကောင်တံဟတုနုဆန်ဟဒိမိတ်ဒွတ်ဂို  
တိုန် 焼肉の脂が落ちて火に触れて燃え上がる。 တွတ်ဂိုတိုန်ရဲတဲဂျအိုတ် 火はパッと燃え上  
がってから暗くなった。 တွတ်ဒွတ်ပိုင်ဂိုတိုန် 火が風にあおられる。 ပသောင်ပုတ်ဂို 炎が  
出る。

ကောင်ဂိုတူအိုတ် ろうそくがもえつきる。 ဟဂိုတွတ်ကိုဂို 火を吹いてもえさせる。 အော့  
အသောဂို 燃えている薪。 ဆးဂိုရ 炭(火)がおきた。 ဟဂိုတွတ်ကိုဂိုတိုန် 火をかきたて  
る。

သွင်ဂို 星が輝く。 ထပ်ဟကောင်ဂိုပုတ်ဂိုဟပဲပသဲသွင်သွင်လိပ်တောံဝတ် 純金は他の金属  
と比べものにならぬ程よく光る。 ကွေဝင်ဟကောင်ကျက်ဂိုဟလံင် 貝殻を真赤に焼く。

ဂို.ခဲ ①真っ赤に燃える。②(宝石が) 輝く。③目が燃えるように光る(トラ。氣違い)。

ဂို.လယး 輝く。 ဗိုတ်ဗဲဂိုင်ကိုကံမအသောဂိုလယးတံဂျဲဖျဲ 数百のダイヤがキラキラと輝いて  
いる。

ဂို.ဂိုတ် ①くやくして心が煮えくりかえる。②煙が充満して息がつかまる。

ဂို.ဂ 燃え広がる。 ပုတ်ဂိုဂုကျင်ဆိုတ်စိုင်သိုဝို 火は我々の家のすぐ近く迄燃え広がって来た。

ဂို.ဟူ ပတ္တံもえ上る。 ဟဂိုင်တွတ်ဂိုဟူရဲ တခိဟူကောင်မိတ် 火が明るくもえ上る。 တွတ်ဂိုဟူမဲဝုတ်တဲ  
တိတ်ပိုတ် 火はパッと燃え上ってから消えた。 သိုသိုမိင်ဂိုဒွတ်တွတ်ဟူ 家全体がパッと炎に包  
まれる。

ရ်လ် 榮える。発展する。繁盛する。 ချင်ရ်လ်တိုန် 町が榮える。町が大きくなる。

ကိတ်စသုံဟန်တိက်အဆောင်ရ်လ် 商売が繁昌している。 ချင်ကလောန်ကန်ရ်လ်တိုန်ပွဲက် အဆောင်ရ် 此の工場は大戦中に大きくなった。 တုတ်ဒွဲမသုန်ဝံ့အမတ်သ်သွက်ဝံ့ပြု ပြင်ချင်ကွာန်ကန်ရ်လ် လာ-マ五世は国の発展のために凡ゆることをした。 ပိုဒးပမိတ်ကိတ် စကောင်ကာချင်ကွာန်ရ်လ်တိုန် 公務員の仕事が進歩する(能率がよくなる)ことを望む。 ချင်ငွေငွေရ်လ်ကျင်နှုကျင်ကွာန်ချောတ်ချောတ် 大都市も小村から発展したのだ。 ချင်Aရ် လ်တိုန်အိုတ်ကွာတ်ပွဲက်ထက်ဗြကရင်B A国はB王の時代に最も榮えた。 ချင်ရ်လ်တိုန် 店が繁昌する。 လက်ဝဲဒိုဟိုဟိုဆေးဒ်ကြကောင်ကာပိုရ်လ်တိုန် 初めは利益がなかったが後にだんだん繁盛してきた。

ချင်တာရ်လ်တိုန်ရဲ 先進国。 ချင်တာပြုပြင်ကန်ရ်လ်တိုန်ဒးပိုတ်တံ 発展途上国は資本が不足だ。

※မတ်.ရ် (嬉しい時、驚いた時の) 大きく見開いた目。 ※ခင်.ရ် ပာတ်燃え上がる。

ဝရ် [kèə'kə] =ဟရ်。

ထရ် [tha'kə] =ဟရ်。

ဒရ် [tèə'kə] =ဟရ်。

ဝရ် [thèə'kə] =ဟရ်。

ပူရ် [paukə] <p. puggala. (名) 人。個人。 ပူရ်လ်ဟိုတ်ကတ်စွဲဒးတြိုင်ဂတ် 税を払わぬ者は投獄される。 ပြးဒ်ပူရ်တာဒ်ဒွဲမိတ်ရ်ဂရ်ဒ်အိုတ်ပွဲက်ရဲကျတ် 彼は外交官の中で最も尊敬者の多い人だ。

※ဂေါင်.ဂြပ်.ပူရ် 私道。 ※လက်သန်.ပူရ် 人格。

မရ် [pèə'kə] =ဟရ်。(動) (吹いたり、あおいだりして) 火を燃え上がらせる。 ဟရ်တုတ်ကိတ်ရ် 火を吹いて燃え上がらせる。

[ကောင်] လက်ရ် [klɔj lakə] <lacquer. (名) ラッカー。

ဟရ် [ha'kə] =ဝရ်=ထရ်=ဒရ်=ဝရ်。(名) 木の切株(稲の切株はဝဟ)။ ②雷。雷鳴。(動) =မရ်။ ဒါဒရ်ဆုပတိုန် 木の切株を掘りおこす。

ရမ်သင်ဟရ်ပြုအာဒဲ 雷鳴が遠のく。 ဝံ့မိင်ဟရ်ပြုပြင် ဂရိုဂရိုという雷鳴が聞える。

ဟရ်.တး.ပန် 落雷する。 ဒးဒရ်တးပန်ဆိုတ် 雷にうたれて死ぬ。

ဟရ်.ဟရိုင် 雷が鳴る。 ဝရ်ဟရိုင်ဟုတ်ဒေါ 絶えず雷が鳴っている。 တာ်အာလက်မူးအဆောင် ဟရ်ဟရိုင်မံင်ပြိုင်ပြိုင် ဂရိုဂရို雷が鳴っている時に外に出ていく。 စကာအမိင်အဆောင်ဆောင် ပေပံက်ကိတ်ဟရ်ဟရိုင်စုတ်တို့ 稲妻と雷鳴との時間の間隔から距離を計算する。

တတိုတ်.ဟရ် (植) アブラキクラゲ科のキクラゲの類で食べられる。 Termitomyces fuliginosus, မိန်ဂါဂန။

ဂိုတ် [kəh] (動) 惜しむ。残念に思う。気の毒に思う。(名) <s/p. guhā. ほら穴。 ကိတ်ဟိုတ်



ဆုတ် [khək] (形) にぶい。よく切れない。 ဂွေတ်ဆုန်ကံတုတ်ဟိုတ်နု|ဇုန်ဆုတ် 包丁が切れないからこの肉は切れぬ。

မင်ဆုတ် [mèəŋkhùt] <မိၣ်ဂုၣ်ဂုၣ် (名) (植) オトギリソウ科マンゴスチン、Garcinia mangostana。

ဆုပ် [khùm] =ဆုံ. <ကုၣ်မ. (動) ①監督する。②組み立てる。 ဆုပ်ကလောန်ဒတ်တိုက်သိုင်သို  
建設工事現場を監督する。

ဆုပ်စက်ဝုံဆုပ်ကပေါတ်စက်တဲဒ်ရ 組立工は機械を組み立て終えた。

ဆုံ [khùm] =ဆုပ်。

ဆော [khəw] =အဆော。

အဆော [ʼa'khəw] =ဆော。(助動) ~している。~しつつある。②(強意) 丁度。~ざかり。

(接) (~している) 間。~中。③~しながら。~のうちに。④~の時。(名) 時。間。

အဆောပြိုင်ကမံင် 魚を焼いている。 အဆောခေါစမံင်ဆခိုတ် 丁度(あなたの) うわさをして  
いた所だ。 ညးမိအဆောကသေဲမုဂ်ညးကမံင် 二人で何かひそひそと話しあっている。

တွင်ကောင်အဆောပပ် 飛行機がとんでいる。 မွိုတ်အဆောတွင်မံင်ကျင်ဒေါ 歩いてきた人が  
来て立ち止まる。 လက်မူးဒြဲအဆောဂူ 外は雨が降っている。 ဒေါတ်တံအဆောခိုင် 縫い  
物をしていた手を止める。 အဆောဗရိရကောပြေကံမံင် 今そのことを検討している。

အဆောသိုင်ခိုတ် ဂု့ဆုရိနဲကဲ။ အဆောပလဝီကောန်နွဲသွာံမိဝါ 二毛作に努力して  
いる。 နိုတ်ဂေါအဆောကောမံင်ကအဲ 誰かがあなたを呼んでいる。 အဆောကြောံတိုန် န  
とりつつある。 အဆောဂူလို 今下痢している。 ပအာထက်္လီၣ်မြေ့ဝံင်အဆောကဒပ်မေ့  
卵をあためているメンドリを邪魔をするな。

ကြုတ်အဆောဟောံ မာ်ဂွေ (の季節) は終りつつある。 အကာသအဆောဂုန်ဟတး 天  
氣が変りつつある。 ဝပ်ဂိကတာန်အဆောသာဝိတ် 痛みは和らぎつつある。 ပြိုင်အဆော  
တိုန်ဂွေတ် 物の値段があがりつつある。 Aအဆောဇွေ်ရ Aはどんどん大きくなりつつある  
(=育ちざかりだ)。 ဝပ်ဆာန်ဟကူအဆောကတို 愛国心が生れつつある。 တဲအဆောတုး  
မာ်ကွေ်ကွေ် (夜が明けつつある)。 ပက်ပဲက်အဆောရောင် 庭の花が咲きつつある。  
ညးအဆောဇွေ်တိုန် 彼は熱が上がりにつつある。

သော်ဟမုင်တံင်ကောဒုတ်မုင်ညးအဆောတိုန်ကိ 彼のきれいに剃ったひげのひはじめた。  
ကောန်တူင်အဆောဟတောန်ကွတ် 赤ん坊が歩きはじめた。

ဟုကတ်ဟုဇိုတ်အဆောမံင်မိပ် 暑くなく寒くなく丁度良い。 ပက်တံမုင်သိုအဆောဂေါင်  
家の前の花は丁度美しいさかりだ。 ကတတ်ယာတ်အဆောဇိုတ် 寒くてふとんにくるまる。  
ပင်အာနက်သိုဗတ်နိုတ်အဆောဒိုဗဲ 若さにあふれている。 ကိုလုပ်စုတ်တွင်နက်ဇြဟတ်  
အဆောထတ် 車はすこいつよさで塀にぶつかった。 အကာသအဆောကတ် 暑いさかり。  
သိုဝီကူအဆောအး 月が一番明るい時だ。

အာသိင်ကပေါင်ပွဲကိုအခိုင်အယောဇူကိုကတ်တောန် 学校が休みの間にシンガポールへ行く。 အယောညးဟဲ့ကလောန်ကောန်ညးဒးပဒပဒါဝသမ်တာ 失業中彼は生活を妻にたよらなければならなかった。 အယောညးနွံမင်လမ်ယိုညးဝံဒင်စတိုင်သးဂိုင် 彼は生きている間は賞賛された。 ပအာဝေင်တံဟလာတ်ဂ်အယောညးကတ်ကြေတ်ကြေတ် 日が暑い間は芝生に遊びに行くな。

တိက်သိုင်အာပွဲအယောကိုကောန်မတ် 子に乳をのませながら寝てしまう。 ဆောတ်အယောကောန်ကလောန် 働きながら口笛を吹く。 ချိုတ်ကောင်အယောကတ်မင်ကီ 油がまだ熱いうちに漉す。

ကာလအယောကွပ်တြအတောင်ကေဒိုတံဟင်ကင်ကာ 東京へ行く途中香港へ寄る。 ဟပ်အာရင်ပိုင်လိက်အယောအာရင်ကလောန် 会社へ行く途中少し遠まわりして郵便局へよる。 ဇုန်ကာထီအယောဝေင်ပဲရပ်ပန်နာဒီ 4時間の映写時間の途中で10分の休みがある。

ပအာထက်တိုညးအယောညးကောန်ကလောန် 彼が仕事をしている時に邪魔をするな。 ပသတိပက်ဂျင်ဒြေအယောဒေါဂျင် 舟をとめる時にひっくり返らぬよう気をつける (=九じんの功を一きにかくな)。 တ်အာလက်မူးအယောဟင်ဂင်မင်ဂိုင်ဂိုင် 雷がゴロゴロになっている時に外に出ていく。 ဆိုတ်လမ်ယိုအာပွဲအယောပန်ဂ်သတ် 狩をしている時に死ぬ。 အယောညးထေပအာချတ်ကိုညး 彼がきげんが悪い時にはかまうな。 အယောအဲဟိုပပိုင် 私が話している時に横から口を出すな。 အယောကအဲဟိုမင်နွံမဲ့ကျင်ဂါ あなたのお留守中に客がきました。 ကျင်အယောအဲဒိုတ်ဟိုချ်ဆဒိုတ် 私が丁度風呂に入っている時に来る。

ကောန်ညးတံအာပီပဲရပ်အယောဂ်စိုတ်အာရန်ဂြပ် 子供達は映画に行き、その間に彼女は買い物にいった。 ညးစုံလင်သြအယောပွန် 彼は戦争の時に米を隠匿していた。 ညးကျင်စိုတ်အယောပယာဝိကာလ 彼は夜やって来た。 ကိတ်စပန်ကျင်ဂိုင်ဂိုင်ဝဒိအယောညးဝေင်ဝေင် 丁度正午に激しい砲撃が始まった。

အယော·ခိုတ် 丁度。 たまたま具合よく。 အယောစိုတ်ကေသိုတ်မင်လမုတ်ကံအယောခိုတ် 今丁度家へ帰るところです。 ဒုရေနံအယောခိုတ် このドリアンは丁度食べ頃だ。

အယော·စ 食べ頃だ。 ဒုရေနံအယောစ このドリアンは丁度食べ頃だ。

အယော·စ·အယော·တိက် 良く食べ良く眠る年頃。 育ち盛り。 ကောန်ညးစိုတ်အယောကတ်အယောစအယောတိက် 良く食いよく眠る年頃 (=育ちざかり) になった。

အယော·ဆိုတ် 丁度~しようとしているところだ。 ဝုတ်မိုတ်စကာအယောဆိုတ်အာကြေမဲစွဲကို ဝိုင်ကဝေင်ဂြပ်ညး 女中は丁度恋人と出かけるところだ。 အဲဒိုတ်အယောဆိုတ်သွန်မုဂေါညးမဲသတ်ဆးညးတီထောံကာ 丁度彼に質問しようとしたら彼はそれを知っていた。 စိုတ်အာဟစိုတ်ညးပဟလ်အယောညးဆိုတ်ဆိုတ်မင်ရ မှもう死にかけているのに何故殺す。 အယောဆိုတ်လုပ်အာပွဲချင် 町に出かけるところだ。

အယော·ညး·ပခိုတ် 流行している。 ဝုတ်ကံအယောညးပခိုတ် この歌が流行している。



အလော့ဗုင် (ဝေါင်) 妊娠している。 ဣတေ်ဆိ်တာဟုဲဣ်တြ်အလော့ဗုင် 彼女が妊娠中なのに  
気がついたか。

အလော့နွံ့ယမု 有名になりつつある。 အဝါသဝ်ကံအလော့နွံ့ယမု この医者はこの頃有名にな  
りつつある。

အလော့ဣ် ~しようとしているところだ。 အလော့ဣ်ဆိ်ကံဆိ်ကံ 今にも死にそうだ。

အလော့ဣ်တြ်ညိမ်ဝ်လမုတ်ကံအလော့ဒိတ် 今丁度帰ろうとしている所です。 အလော့ဣ်အ  
今行く所です。

အလော့အုင် さかりがついている。 ဣ်အလော့အုင် さかりのついた犬。

မော် [khòk] <၂၅၈။ (動) 指を4本そろえ第一関節と第二関節をまげ、第二関節の所でコツン  
と殴る。(名) 手首の外側の凸起した骨。 ယဝ်ရိတ်ဟုပတကုဣ်ဒိတ်အဲဣ်မော်ဣ်တြ်ဝိတ် 行  
儀よくしないと頭をコツンとやるぞ。

မော်.ဝဲ 手首のでっぱった骨。

မောင် [khòŋ] <၂၅၉။ (形) 大きくなりすぎた。 ညးဒ်ကောန်တုင်မောင်အယုတ်မယုန်စေါ်  
彼は50才の子供だ。

[မေါ်] မောင် [pòk khòŋ] (名) 頭 (乱暴語)。

မိ် [khə] (動) 襲う。攻撃する。 ညးမိ်လုင်တြ်ဗတိတ်ပိ 彼らは一団となって我々を攻めて  
来た。 ညးမိ်လုင်တြ်ပကီကောန်ပွန်တာမ်မဲဝ်တုလုင်အာပွဲဝ် 彼は王宮の番兵を突然襲っ  
てから宮殿に侵入した。

ငှ [ŋəə'] =ဗွဲ။ (名) 田。 ခါဂေါင်ဒုင်သွက်ဝွံကရိတ်ဒုင်ပွဲငှ 田に水を入れられるように水路  
を堀る。 ညးတလဲငှတြ်ညးတံအာစိင်ဒိင်ဒိ် 彼は山のふもとまで田をひろげた。 ဂှတြ် 荒  
れた田畑。

ငှ.ဣ် 塩田。

※တကု.ဣ်.ငှ 農業国民。 ※ခိတ်.ငှ (一枚一枚の) 田。 ※မုင်ဗျာ.ငှ (名) (虫) タガメ  
科タガメの類。 *Lethocerus indicus*၊ မံၤၤၤၤၤၤ။ ※တတံ.ငှ 淡水ガニの一。

*Somaniathelphusa sinensis dugasti*၊ ပျံၤၤၤၤၤၤ။ ※တိ.ငှ 田。 ※တပေါတ်.ဂှ.ငှ 農具。 ※  
တပေါတ်.ကောန်.ငှ 田仕事用具。 ※တမော်.ငှ 笠。 ※ရဲ (ဗမိတ်) ငှ 農民。 ※အရုတ်.  
ငှ ဝါဂါမကိတ်.ငှ.ငှ 淡水ガメの一。 *Malayemis subtrijuga*၊ ဣ်ၤၤၤၤၤၤ။ ※တု.ဂှ.ငှ 田畑の地主。  
※ကောန်.ငှ 稲を作る。 ※ကောန်.ငှ.သွံ.ပတံ 田植え式で稲を作る。 ※ကောန်.ငှ.သွံ.  
တရုတ် 直播式で稲を作る。 ※ဝါ.ငှ ①野原と田。 ②田。 ③田舎。

[ငှင်] ငှ [ŋəŋ ŋəə'] (形) ①ぼんやりとしている。 ②しおれる。

တု [ŋa'] (名) 弓。 မလံရိင်တု 弓で狙う。 ပန်တု 弓を射る。 ပတိန်တု (弓に) 矢をつ  
がえる。 ပတိင်တု 弓を引きしぼる。

တု.ဝဲ 洋弓。

※တောန်·တူ 矢。 ※တောန်·တူ·တုပ်·တအယ်·ဂျိ 毒矢。 ※ဂုတ်·တူ 弓の弦。 ※ဇိ·တူ

①(弦も含めて)弓。②特に弓の竹の部分。 ※ကျိပ်·တောန်·တူ ယ့ၵ်ရိ。

တူ [ပုတ်] [ta'ηəə' pa'mot] =လူ [ပုတ်]။

တူ [ပဲခဲ'ဂဲခဲ'] =လူ။

လူ [ပုတ်] [ləə'ηəə' pa'mot] = [လူ] ပုတ်။

လူ [ပုတ်] [ləə'ηəə' pa'mot] =တူ·ပုတ်=လူ·ပုတ်=အူ·ပုတ်。(名) ဝဲခိ။ လူပုတ်တဂဲ  
မံင်ဂီ ဝဲခိဟံးမဲးဒဲးဒဲး။ အာတေတ်နင်လူပုတ် ဝဲခိ(火種として) မဲးရဲးဒဲးဒဲး။

လိန်လူပုတ်ကျိတ်ပျိတ် ဝဲခိ(火) မဲးဆဲး။

စိတ်·ညင်·ကျိ·လူ·ပုတ် တဲးမဲးဒဲးဒဲး။ တဲးမဲးဒဲးဒဲး။

အူ [ပုတ်] [a'ηəə' pa'mot] =လူ·ပုတ်။

တူင် [တူင်] [ta'ηak ta'ηak] (副) 大急ぎで(歩く)。 တွင်တူင်တူင်တင်အာနူညိ 大急  
ぎで家から出て行く。

တူင် [ဂူင်] [ta'ηak ηiak] (動) 齒をむく。牙をむく。 တူင်ဂူင်လုပ်ကျိတ်အဲဒိုက် 齒をむ  
き出して私におどりかかって来た。 တိတ်ဆိတ်တူင်ဂူင်မံင်တြပ်တလါန် 道端で齒をむきだ  
して死んでいた。

ဂူင် [ဂူင်] (形) ほんやりする。呆然とする。何が何だか分からない。

[ဂူင်] ဂူင် [ဂူင် ဂူင်] (動) 大声で口論する。

ဂူင် [ဂူင်] =ဂူင်。(動) ①(水が) 退く。減る。②煮つまる。 ဂူင်ဂူင်ဝိတ်ရ (洪) 水が  
退いた。 လမိတ်ညူပဲဂူင်ဂူင်ဝိတ်အမာပ်အစုတ် 都会への米の供給が減りつつある。

ဂူင်တာတကာတ်ဒဲးထက်ဂူင်ဂူင်တင်လဲး ဟဲးတူယဲးစဲး၏汁は煮つめられてシロップになる。

ယံရထက်တင်လဲးထက်ဂူင်ဝိတ်မိုက်တဲးဒဲးတင်လဲးဂူင်ဂူင် ဟဲးတူယဲးစဲး၏汁は煮つめると結晶  
化する。

လူင် [လဲး'ဂူင်] =လူင်။

လူင် [လဲး'ဂူင်] =လူင်。(動) 習う。練習する。訓練する。(形) 米も水もなくなって苦しみ  
の地となった。荒れ果てた。

လူင်·ဝဲယိင်·လူင် 一生懸命働いて生計を得る。

ဂူင် [ဂူင်] <ၵၢၵ။ (形) ①だまっている。②不きげんな。すねた。 တင်ဂူင်မံင်လဲး 長い間  
だまってすわっている。

ဂူင်တိန်တဲးတူပုင်သွ 不機嫌になって(=すねて) 食事をせぬ。

[လူ] လူင် [လဲး'ဂူင်' လဲး'ဂူင်] (形) 淋しい。寂しい。

ဂူင် [ပြမာန်] [ဂူင် pra'man] <ၵၢၵၵၵၵၵၵ။ →ဂူင်ပြမာန်။

[ဂူင်] ဂူင် [duh ဂူင်] <ၵၢၵ။ (形) (果物が) 熟しすぎてベタベタだ。

ပူင် [ပူင်] =ပူင်။





る。 脛：ဟူ၍နူ၍တပ်ဟူ၍ 彼は阿片中毒になっている (=パイプとランプから遠ざからな  
い)。

ကွာနုဟုဆိုတ်တဲကောန်ကောင်တာပိုဒဲးရင်ဟိုတ်ဖိဟလိုင်အာကိုဉ် 着手する前に全体のみとお  
しをつけねばならぬ。 ကွာလုပ်အာပွဲပြိုင်ဟူ၍တိတ်ဟေးကောင်ကျင် 森へ深く入らぬうちに引  
き返す。

ရောင်ဉ်ဉ်ညးကံ 離して並べ。 သိုပိုဉ်နိုတ်ကံဂိုင်ကိုကိုလောင်မေတ် 我々の家は互いに何キ  
口と離れている。 ရှင်ပလံင်လိက်နွဲဉ်နူ၍ကံစိုတ်လိာ်ရော 郵便局はここからどれ位離れているか。

မိင်ရမ်သောင်ပလောင်ဟရိုင်ဟရောံကျင်နူ၍ 遠くから大砲の音がきこえる。  
ဉ်.ကို.ဟု.ညါတ် နုတ်နုတ် ずっと遠く。 ကျင်နူ၍ထာန်ကျင်ဉ်.ကို.ဟု.ညါတ် နုတ်နုတ် ずっと遠くから来た。

※ကောန်.မတ်.ဉ် 遠視。 ※ဇွေ.ဉ် とっても広い。 ※ခလှ်.ဉ် 巾とび。 ※ဂိုင်.ဉ် とも  
も永い。 大変長い。 ※ကဟောင်.ရိုင်.ဂေါင်.ဉ် 望遠鏡。

ထဲ [ɲua] (名) ①日。②日間。③太陽。④日光。 စုတ်ထဲပြင်ဝိဝါဟ 結婚式の日を決める。  
ဇွေထဲချိုတ်ပင်စံသွာံတာပိုဝံပဉ်ဝိဝါဟလံညးကံဂြပ်ပို 我々の結婚十周年の日を祝う。 ထဲ  
ဝတအာ=ထဲဆက်အာ 翌日。 ထဲဒ်ကြဲအဲခိုက်စိုတ်ကျင်တို 後日またあらためて来ます。

ဖြဲကသီစိတ်ကျင်တိုတ်ထဲ 小雨が一日中降る。 ခါသီမိတ်ဖြဲဝင်တိုခိုတ်ခိုတ်စိုတ်ထဲ 姑は一  
日中座って彼女に小言を言っている。 ကောန်ကလောန်သိုထဲသွတ်ဝံကေတ်ဍုတ်လိုင်ညီညဝံ  
တာ わずかの賃金を得るために一日中働く。

ဝိယဲမံင်ဂိုင်ကိုထဲရဲ もう何日も病氣だ。 ဝိထဲကွာထဲ 三日前。 ဝိထဲပုန် 三日後に。  
ကွတ်ထဲ 半日。 မဲထဲကွတ် 一日半。 ဗွတ်ဂေါင်စံထဲ 10日のみちのり。 စီရောင်အဟာရ  
ဗွတ်မသုန်ထဲ 五日分の食糧を準備する。 အာကြေပန်ထဲပိဟတ် 三泊四日の旅行に行く。  
ညးစိုတ်ထဲပိုပဲထဲမဲထဲမဲထဲ 彼は一兩日中に来る。 ညးပွဲကျင်ညးကံနိုတ်မဲမဲထဲ 彼ら是一日  
交代で来る。 ညးကျင်အကံမဲထဲထဲထဲထဲထဲ 彼は一日おきに来る。 တွံကွာဟုစိုတ်ပင်  
ဟတုထဲ 早産する。 ပိုပညပ်မအရေတိုန်တိုမဲထဲထဲထဲပင် 我々は少なくとも一日に一度  
は新語をこしらえている。

ရင်ညးဒ်ဗဲတိုန်ရိုတ်ထဲ 彼は毎日若返っていくようだ。 ဖြဲရိုတ်ထဲ 毎日雨が降る。 ပိုဗျ  
စိတ်ရိုတ်ထဲ 我々は毎日年をとっていく。

ပွဲနူ၍ထဲဒဲမဲဂိတုဒဲဝါ 二月一日から変る。  
ကောန်ကလောန်အခိုင်ထဲထဲထဲထဲထဲထဲ 昼間働き夜寝る。 ပံက်ကွတ်အခိုင်ထဲထဲထဲထဲ  
ကွတ်ပဟလ် 昼間になぜ無駄に電燈をつけておくのか。 ဝိဂေက်ထိုတ်ထဲထိုတ်ယး 一日中歯  
が痛む。 ကောန်ကလောန်ထိုတ်ထဲထိုတ်ထိုတ် 昼も夜も働く。 ဟမဲထဲထဲထဲ 二日酔い。  
ပကောန်ရိုင်ထဲနူ၍မတ်မုးမုး 肉眼で太陽を見るな。 ထဲအသောမံင်ဟတိုတာပိုကွာမံင် 我々  
の歩いている砂を太陽が焼いている。 ထဲထဲထဲ 日が出る。 ထဲအသောကတ် 太陽がキラギ  
ラと輝いている。 တာ်ကွာကြဲကာလထဲထိုန် 日の出に出かける。 ထဲထိုန် 日が昇る。

ယာတ်ယာရ်တဲ 日除けのキャンパス地の布。 တိုင်ရ်တဲ 日傘。 မုတ်တူတဲ 顔がひやけする。 စဲလပ်ဆုအဒေါ်တဲ 木を日にかわかす。 တအင်တဲ 日にあてる。 日にさらす。 ဒးတဲ စံင်ဒိသွာ်ထိုက် 日にやけて皮がむける。 ဇုတ်ဖေါ်တိုတ်နုးဒဲးဒဲးတြိ 日や雨にさらされてロープがボロボロになる。 လုပ်အာအောင်မင်လက်တဲကွာင်တိုတ်တဲကာတ် 陽が強いので壁のかけに入る。 စဲတဲ 日なたに干す。 တဲလုပ်ကျင်လက်တင် 窓から日が入る。 တဲ.ဒိုတ် 成功(する日)。 သံင်အိုတ်ညးတုဲဒဲးဒဲးဒဲး အのような人は成功しない(=成功する日はない)。

တဲ.တဲ 昼間のうちに。 おそくならないうちに。 ညကျင် [အခိုင်/နု] တဲတဲ [昼のうちに/夕方早く暗くならないうちに] 来なさい。 တဲကံကောင်သိုတ်တဲညိကး 今日は早く帰って来てね。

တဲ.အူ 火曜日。

တဲ.စန် 月曜日。 ပြေတန်ဆက်အာဂ္ဂိတတ်တိုတ်ဆိတ်လိက်ပဲတိုတ်စန် この話のつぎは月曜日(の新聞)に出す。

တဲ.စေင် 午後(正午すぎから4時頃まで)。 တမုတ်ကံအခိုင်တဲစေင်မဲနာဒိုက်နာထီတဲရ 今、一時十分だ。 ခုကံစါနာဒိုတ်စေင်ရ 今は午後二時だ。 တွင်ဂ္ဂိတင်ပြင်တဲပဲအခိုင်မဲနာဒိုတ်စေင်နာထီ 船は午後1時10分に抜錨する。 ညးတမုတ်ကံအခိုင်နုကးတဲညျင်တဲစေင်တဲသပ် 彼はいつも酔っている。

တဲ.ဆိုတ် 命日。

တဲ.တတ် 出産予定日。

တဲ.တတ်.ဂ် (သ့.ပဝါ) 雨安居の終りの日(この日は祭日)。 ဒေါကလောန်မဲတဲပဲတဲတတ်ဂ်သ့ ပဝါ 雨安居の終りの日は一日休みだ。

တဲ.ငါတိ 建国記念日。

တဲ.မြေတိ 木曜日。

တဲ.ကတ် 昼(11~12時頃)。

တဲ.တိုန် 夜が明ける。 ညးတတ်ကွာ်တြိကာလတဲတိုန် 彼は夜が明けると出かけた。

တဲ.တိုန်.သွာ်.တို 元日。 ညးကတ်ဒိုတ်တဲတိုန်သွာ်တို 彼は元日にうまれた。 ရဲကျတ်ကျင်ကိန်တိုက်ဂ္ဂိတဲပဲတဲတိုန်သွာ်တို 元日に外交官達が彼女の所に祝いに来る。

တဲ.ကတ်.ဒို.မိုတ် 誕生日。 တွင်တဲကတ်ဒိုတ်မိုတ်ပြင်ညးနုတ်တိုက်ကတ် 彼の誕生日を盛大に祝う。 ပြင်ကွာ်တဲကတ်ဒိုတ်မိုတ် 誕生日のプレゼント。 တဲကတ်ဒိုတ်နုတ်ပြင်အဲဒိုတ်အဲဒိုတ်ဂ္ဂိတတ်ပိတ်သိုက်အယုတ် 私の誕生日には私の年令と同数の坊さんに食物を寄進する。

တဲ.အိုတ် 日曜日。 တဲအိုတ်တဲရဟုင်ဒေါ 前の日曜日は休まなかった。

တဲ.ခပ် 正午。 ဂ္ဂိဒိုတ်ဟုင်ဂ်လေက်ဒိုတ်အဲဒဲးကျင်စိင်အကံပဲတိုက်အခိုင်တဲခပ် 君はどんなことがあっても正午にここに来なければいけない。 ဇု(အခိုင်) တဲခပ် 昼休み。 တကန်တဲတကန်ပုန်တိုက်

ကောန်ဃားဒေကောင်သို့ကာတွဲဝင် 彼の子供に正午前に必ず帰れと念を押す。  
တွဲ.ဝင်.ဝင် 正午。 ကိတ်စမပန်ကျင်ရှိုင်းရှိုင်းဝဒိအသောတွဲဝင်ဝင် 丁度正午に激しい射撃が  
始まった。

တွဲ.ကံ 今日。 တွဲကံထဲရေယအိတ်ကွေတ် 今日は極めて忙しい。 ဃားစိုကျင်တွဲကံဟာလယး  
彼は今日か明日来る。 တွဲကံဒ်တွဲမုဂ်ရော 今日は何曜日か。 တွဲကံဒေါ 本日休業。

တွဲ.ပဲ.ဘာ 寺の縁日。

တွဲ.ဗပင် 満月の日。

တွဲ.ပထမ.ဒ်.အေကရင် 独立記念日。

တွဲ.တွဲ ①朝。明け方。②夜が明ける。日が出る。日が昇る。日が輝く。 ချလိက်ပြင်ဒ်ကျိတ်တွဲတွဲ  
明け方まで手紙を書く。 မင်မင်ဒ်တွဲတွဲ 明け方まで待つ。

တွဲအသောတွဲ 夜があけつつある。明るくなりつつある。

တွဲ.တွဲ.တိုန် 翌日。

တွဲ.တွဲ.ဗင်.ဗင် 明け方(まだ薄暗い)。 ဃားကတိန်ကျိတ်တွဲတွဲဗင်ဗင် 明け方に起きる。

တွဲ.ဟယော 日が落ちたすぐ後の夕暮れ。 ကျင်စိုဝ်အသောတွဲဟယောဟယော 夕暮に到着す  
る。 အခိုင်တွဲဟယံကကးဟကေတ်ဒ်သက်သိအကာသခိုတ်ပွဲလယး 夕方空が赤いのは(=夕焼  
けは) 翌日天気のしるしだ。

တွဲ.ယး ①朝(夜がすっかりあけて明るくなった時)。②夜が明ける。

တွဲ.အေကရင် 独立記念日。 ဝံဒံဒံကောင်ကာတွဲခွဲတွဲအေကရင်ဃားကံကလိုက်ကမိ 独立記念日  
の盛んな祝典が行われた。

တွဲ.ငြး 日蝕。

တွဲ.ကာ 先日。このあいだ。

တွဲ.ကာန် 日に焼ける。 ဒြဲထပ်ပြင်ယတ်ဟနိုက်သ်ချိတ်စိတ်ဟိုတ်နုတွဲကာန် 日に焼けてカー  
テンの折り目の色がさめる。

တွဲ.ဂျ 夜ふけ。 တွဲဂျရတိတ်ထောံ မှာအေကရင်ယောံ 夜ふけから寝よう。

တွဲ.သျင် ①朝おそく(日が暑くなった頃)。②おくれる。 ကောန်ကလောန်ဝဒိနုတွဲသျင် 仕  
事を始めるのが(朝)遅い。 ကျင်တွဲသျင် 朝おそく来る。

ဟမူငှေတ်အမာ်အခိုင်နုဂယးတွဲသျင်တွဲစေင်တွဲသပ် 一日中酔っ払っている。 တွဲအဲစိုကျင်  
နုဂယးတွဲသျင်တွဲဝင်တွဲစေင်စိုလောံဂ်လေဝံစိုတ်ထတ်ရ (朝でも昼でも夜でも) いつでもすき  
な時に来なさい。

ကျင်ဘာဟတောန်လိတ်တွဲသျင် 学校におくれる。 ဆက်နုဂ်ကျင်ဃားဂ်လေဟကျင်တွဲသျင်  
ပွန် それから彼は決しておくれなかった。

တွဲ.ပျိတ် ①日が沈む。②夕暮(日が沈んでしまった時。 တွဲ.ဟယံの少し後)。 ဆဲတွဲပျိတ်ဗက်  
သိုထာန်တာမံင်ဇဲဇဲကအာတိတ်ဒးပံက်ကွတ် 夕方になって遠くの家々に灯りがついた。 ဆဲတွဲ











လှဲ-တရင်-တရ် မုံကံကံတကံ.

လှဲ-ဂြင် 反すうする。 တအေံတက်ကျင်တဲလှဲဂြင် 吐き出してから反すうする。 သတ်လှဲ  
ဂြင်ဒဲသတ်ဝတကေ 反すう動物は草食動物だ。

လှဲ-ဂြဲ-ဂြဲ 口いっばいにほおばってもုံကံကံတကံ.

သို [hoi] (名) ①家。 ② (アリ、ハチ、クモの) 巢。 まゆ。 ③ ~世帯。 ~軒。(時計。 カメラ。  
柵目) ~個。 သိုဒါဝါနူကိသိုကံ この家から二軒目の家。 သိုတရိုတ်ဟိုတ်နူကိဝိုတ်မေလံင်  
တရာတ် 台風で家が倒れる。 စံသို 家に放火する。 သိုသိုသိုတ်ဒြအိုတ်အး 家中全く静か  
だ。 ဆက်သိုကိဂိုင်တက်အာပွန် 家を建増しする。 အဲလိုင်မံင်သိုကံ 私はこの家を借りてい  
る。 သိုတာံနွံကိစိင်သတ်တကေတ် 赤い屋根の家。 တက်သို 家の横。 လက်စးသို 家の裏。  
နပ်ပါတ်သို 家の番地。 သိုဝတမုတ်အာလက်ကိ 川に面した家。 သိုတူ 家が火事になる。  
သိုတာံမံင်ဒိုချက် 住みなれた家。 စံသို 家に帰る。 ပဝ္ဘဲတမဲ့ပွဲသို 居留守をつかう。 တံ  
မုတ်သို 前庭。 သိုရေင်ရေင်အာပန်သို 四軒長屋。 သိုင်သို 家を建てる。 သိုတိုတာံပြိုင်  
ကျင်မံင် 新しく越して来た家。 ပံသို 家をなおす。 သိုသဲ 広い家。 သိုနန် 狭い家。  
သိုတလး 空き家。 သိုဝါထက် 二階家。 သိုဝါကဆံင်ကွတ် 二階半の家 (三階が二階の床  
面積の半分しかない家)。 သိုဂ်တွံင်ကွတ်နူကေံ あの家は昨日子供が生まれた。 တလျောပ်သို  
နာ်Aတုထေင်ဟာ もしも、Aさんのお宅ですか。 ငျတ်လိုင်သို 家賃。 သိုဆက်ညးကံ 隣  
の家。 သိုဝင်ကေံ 向いの家。 သိုဗေင်ညးကံ すぐ向いの家。 သိုလက်စးသို 裏の家。  
သိုတလိုင်အာ 次の家。 သိုကတိန်ဒဲ 生れた家。 ပောံစုတ်မံင်ပွဲသို ふだん着。  
သိုသဲ 蜜蜂の巢。 သိုယိုဖုင် クモの巢。 クモの糸。 သိုသေက် (蚕の) まゆ。 သဲနွံ  
မံင်ပွဲသိုသို ဟチが巢の中にいる。 သာဖုင်ဒတ်သို クモが巢をはる。 တကုထေက်ဇက်သို  
カイコが糸をはいてまゆを作る。

ပံကံနွံမိသို この部落には何世帯いるか。 တမာပြိုင်ရဲသေမိပိကံသိုအာချင်တကု ပီလမာは  
タイ人300家族をビルマにつれていった。 နာ်သိုကံတဲဝါသို 腕時計二個。 ညးရန်နာ်သိုတု  
ခိုတ်နင်ကိအိုဝိုတ်မဲသို 彼は私に安物の時計を一個買ってきてくれた。 ကိန်နာ်သိုသိုဂ် あの時  
計の針。 နာ်သိုသိုကံဟုဝင် この時計はあっていない。 ကွဲစက်ဆက်ရုပ်ကာသိုတအိုတ်ပိသို  
カメラを全部で三台肩にかけている。 တကိမုတ်ရုပ်နွံတြဲဝေါ်ပန်သို 将棋盤はます目が64あ  
る。

သို-ဇကု-အိုင် 実家。 ဒါကေင်သိုဇကုအိုင် 実家に逃げ帰る。

သို-က် = တိ-က်。 ①ကမံကမံ။ မံမံအဲ။ ②ဟိုတဲ။

သို-ကိတ် 鉤の台。 ဝင်ကိတ်စုတ်တာံသိုကိတ် 鉤の刃を叩いて刃を入れる。

သို-စါတ် 刑務所。 တေက်မိုတ်ဒုတ်တာံကျင်သိုစါတ် 囚人を刑務所から出して来る。

သို-ဖု-မုတ်-ကတ် 避暑地の別荘。

သို-ဖု-ဝေင်-သွတ်-ဝံ-ဒုင်-ကျာ 別荘。

သို့.၃၇ ①風呂場と便所と一緒にいる部屋。②便所（丁寧語）。③浴室。 အာသို့၃၇ တို  
イレに行く。 သို့၃၇ဗိုသေမ်နွံဟရီသွက်ဝံတံ၃၇ တို ဘီဝါသို့၃၇ ဘီဝါသို့၃၇ ဘီဝါသို့၃၇ ဘီဝါသို့၃၇  
ある。 အာသို့၃၇ တိုイレに行く。 သို့၃၇ပဝ်ယျာ ဘီဝါတိုイレ。 သို့၃၇အး 清潔なトイレ。  
သို့၃၇မသ ဝါတိုイレ。 သို့၃၇ဟုသး တိုイレは使用中だ。

သို့.၃၈ ①母屋の横の小さい家。②妾宅。③別宅。

သို့.တံ.ကေင်.မံင်.ဇံင်.ကေင်.တိက် 生れて育った所。故郷。 ဟုမိက်ပြိုင်တံအာနုသို့တံ  
ကေင်မံင်ဇံင်ကေင်တိက် 故郷を離れたくない。

သို့.တတို.၌ 郷里。

သို့.တတို.၌.တိုပံ.ဇိုင် 郷里。 အာတ်အခေါင်ကေင်သို့တတို၌တိုပံဇိုင် 休みをとって郷里へ帰る。

သို့.တတို.ဟ၌ 郷里。

သို့.ထာနံ ①家庭。生活。②住居。家。 လက်ထက်အနော်စိုက်တုင်နုရးပတန်သို့ထာနံပဲ၃၇ 祖  
父母の代に田舎から出て来て町に住みつた。 ကိုသြန်ကိုညးကိုပတံပ၌သို့ထာနံကို၌ကြက်အဒိ  
彼に新しい生活をはじめめるための金をやる。 ဟုပစိုက်စုတ်ကိုသို့ထာနံ 家庭のことをかえりみ  
ぬ。 နွံပြေထုင်ထင်ဝါတ်ဝါတ်လက်သို့ထာနံ 家庭内でゴタゴタがある。 ဟအုယ်သွက်သို့  
ထာနံ 家庭常備薬。 ကောန်ဟအုလုတ်ကိုရဲသို့ထာနံဟုဝံ 嫁が他の家族とうまくいかぬ。

သို့ထာနံကယိုင်ကယင်လက်နုဟပတ်လက်အလာံ 家々が旗をかかっている。 ကုတ်တုသို့  
ထာနံအာတ်စိုင် 火事で100軒焼ける。 ကဗိုက်ကျာပိုက်ကာသို့ထာနံအိုတ်အး 嵐が家をき  
れいに吹きとばす。 မွိုင်ရိုင်စံင်သို့ထာနံ 家の管理人。

သို့.ခေင် 地位。ポスト。 ဆွံပံဝံသကိုပံဝန်ဇော်တိုညးဂုလေဟတာံနုသို့ခေင် 新首相になっ  
て彼はそのポストから下ろされた。

သို့.စိုင် 死体焼きのかま。

သို့.စုဲ 模型の家。おもちゃの家。

သို့.မွိတ်.ဇရာ.ဒို 養老院。

သို့.ဇော် ①母屋。②（妾宅に対して）本宅。

သို့.ကောန် （大工が使う）すみつぼ。

သို့.စုဲ 模型の家。おもちゃの家。

သို့.ဖံင် いかだの上にたてた家。 ညးပဒတ်မံင်ပဲကိုသို့ဖံင် 彼は筏家に住んでいる。

သို့.ဇ.ဇ 廟。

သို့.မ.လှော်နံ ボタン穴。 ထပတ်တပ်ပက်ဆိတ်ကာပဲသို့မလှော်နံ ボタン穴に花を挿す。 ဇိုင်သို့  
မလှော်နံ ボタン穴をぬう（=作る）。

သို့.မဲ.ကဆိုင်.အိုင် 平屋。

သို့.တို 結婚後の新居。 ဣတေဣတံသို့တိုပဲကိုဟုရာကံမဲ 彼女は間もなく新居に出る（=結婚す  
る）。

သို့.ကိန် 家族。家庭。 ညးသးသို့ကိန်အာမံင်ရတ်သေဲ 彼は家族を捨ててロシアに行って住んだ。 နွဲသို့ကိန် 所帯をもっている。

သို့.တြင် 戸のわく。 ဝင်သတြင်တံသို့တြင် 扉を戸の枠にとりつける。

သို့.ပြင် 台所。 ကိုသိုပြင်ကိုအး 台所をきれいに掃く。

သို့.တရျင် 蒸籠。

သို့.ရေင် 長屋。 သို့ရေင်ရေင်အာပန်သို့ 四軒長屋。

သို့.ရေင်.ကွေင်.ဆက် 近所の家。 တုအဲဟုဂွေင်ရဲသို့ရေင်ကွေင်ဆက်ညးကိုဟာ 君は近所の人々に恥ずかしくないのか。 ရဲသို့ရေင်ကွေင်ဆက်ဟုဒးစိုတ်ညး 近所の人は彼が嫌いだ。

သို့.တ.ထာန် 各々の家の土地の守り神の祠。

သို့.လိင်(ဝ) 貸家。 ညးနွဲသို့လိင်ဂျိုင်ကိုပိင် 彼は貸家を沢山もっている。

သို့.လိင်.ဒို.ဒက် 旅館。

သို့.ဝတ် ①坊さんの便所。②便所(丁寧語。水浴びはできない)。 သို့ဝတ်မို့တ်ဂလိုင် 公衆便所。 သို့ဝတ်မို့တ်တြျံ 男便所。 အာသို့ဝတ် 便所に行く。 မိက်ဝံအာသို့ဝတ် 便所に行きたい。

သို့.ဝေတ် 普通人の便所。

သို့.သဲ ①ミツバチの巣。②ムカデに似た虫。 Geophirus phosphereus、<sup>4</sup>ແມງကၢၤၤၤၤၤၤၤ

သို့.သေက် (蚕)まゆ。

သို့.တပ် 新婚夫婦の住む家(通例花嫁側が建てる)。

သို့.ဝါ.ကဆင်.ကွတ် 半分が二階、半分が三階建てになっている家。

※တကံ.သို့ 隣近所の人々。 ※ဂျတ်.လိင်.သို့ 家賃。 ※ဂဝေံ.မင်.သို့ キンバラ科スズメ、*Passer montanus*。 ※တန်.သို့ 部屋。 ※တိုန်.သို့.တို 新築祝い(坊さんが来て行う)。

※ဒို.သို့.ထာန် 結婚する。 ※မို့တ်.မင်.သို့ 留守番人。 ※မို့တ်.ရင်.စင်.သို့.ထာန် 家の管理人。 ※မို့တ်.လိင်.သို့ 借家人。 ※ဂ္ဂို.သို့ ①床。②階上に部屋がある時は階下からみて天井。

※ကဝေါတ်(ကယျိုင်) သို့ 家具。家の装飾品。 ※တမုင်.သို့ 床下(高床式なので仕事場、物置き、家畜小屋として十分に利用できる。特に仕事場とした時には<sup>၅</sup>ဂ္ဂို.တိと呼ぶ)。

※ဂ္ဂို.သို့ 屋根をふく。 ※ယဲ.ရ်.သွာ.သို့ ホームシック。 ※တယု.သို့ ベランダの屋根のある部分(屋根のない部分は<sup>၆</sup>ကွေင်という)。

※ပြိုင်.သို့ 引越す。 ※ရဲ.သို့ ①家族。②妻。 ※တု.သို့ ①家長。主人。②夫。③家主。 ※ဗွင်.သို့ (村の下)区。字。 ※တအာင်.သို့ 敷地。 ※မ္ဗှံ.သို့ ①主婦。②屋根のてっぺんの両側の屋根のあわさった所。③母屋。

ဂိုတ် [nit] (動) 吞む。吞みこむ。 ဂိုတ်သုင်ပါင် ဘဲးစးဝဲမိသဲး။ ကွန်ဂိုတ်စါင်ဆိတ်ကာသိုပဲ 大蛇はニワトリを丸ごとのみこんだ。 ညးဂိုတ်အဟာရပြင်ညးသိုဟုဂွေဲ 彼は食物をかまずにのみこんだ。 ပုင်ကံ့မို့တ်ခြက်ဒိုဂိုတ်ဟုစိတ် 此の飯は固くてのみこめない(=のどを通らない)။ ဂိုတ်မဲစုတ်အိင်အိုတ် 一息に全部のみこむ。

မိတ်ဒးဂိုတ်လောင်ဒိတ်ထိပြင်မိတ် 君は誇りをすてる(=のみこめ)。

ငြိတ်·ရော·စိတ်·အေ·ရော·ဟု·တတ် 飲み込む事も吐き出す事も出来ぬ。どうしようもない立場にある。 ညးနွံမံင်ပွဲက်လက်သန်ငြိတ်ရောစိတ်အေရောဟုတတ် 彼は妙な立場にいる。

လိတ် [lɛə'ŋit] (名) ~吞み。 နွံအခိုင်သုင်စေဝွံမဲလိတ်အိုင် ဝီလ်ကွဲးဂျိတ် ビールをグイと一飲みやる時間位ある。

သိတ် [hit] =တိတ်。

စဝိန် [ca'ŋoŋ] =တိန်。

တိန် [ta'ŋoŋ] =စဝိန်。 (動) 重い物を肩から首の後ろにのせてかつぐ。

ဂိ [ŋim] =လိ。

လိ [lɛə'ŋim, ŋim] =ဂိ。 (数) 千。 ဂျိတ်စတာလုပ်အာလိတကေ 費用は千ハケーに達した。

ညးဒှ်တောန်တတ်အဲဒိုက်ဂျိတ်ကျိတ်လိတကေ 彼は私に数千ハケー借りている。 မိတ်ဂျိတ်ကျိတ်တုမဲ ဒမံင်အရံ 何千人もの人が住む家がない。 မသုန်ကျိတ်မဲလက်ဝိလိ 5 1万3千。

ဂိ [hi] (動) ①捜す。一生懸命捜す。②横目で見る。横目でにらむ。 ဂိအေ့ 薪をさがす。

ညးဂိဂိမိတ်ဒါန်နက်ခပ်တြာန်တနွတာရာဂ 彼は性欲にうえている。

သိ [sa'ŋpi] (動) ①氣絶する。昏睡する。②ちょっと眠る。ちょっと休む。 ဗးဂျိတ်သိအာ 昏睡からさめる。

သိအာညိ 一寸眠った。

သိလလံ 礼儀正しく行いが良く尊敬されている (坊さんにのみ用いる)。

တဗဲးသိ 麻醉薬。

[ခါင်] ဂျ [càŋ ŋù] (形) 朱色の。

တမူ [တမူတ်] [təmŋau' təmŋək] (形) 曲った。(名) 曲ったもの。

လျ [lɛə'ŋù] (形) さびしい (氣持。場所)。がらんとした。②暗い。 တဒေါလျမံင်ညးမဲအိုင် ひとりて淋しくすわっている。

ညးဒးရဲဗလပံင်စုက္ကံမံင်ညးမဲအိုင်တာဒွဲလျ 彼は淋しい所を一人で歩いていて強盗におそわれた。

လျလုန် 淋しい。寂しい。 ကာလသမ်တာညးဆိုတ်တုညးလျလုန်ဂျိင် 彼は妻が死ぬとともさびしく感じた。 ညးလျလုန်ဟိတ်တြဆိုက်ပုဗိုင်မံင်နက်မိတ်တလိုင် 彼は多くの人に囲まれていたが (心の中は) さびしかった。 အဲလျလုန်ကာလတုမဲမိတ် 私はあなたがいないとさびしい。

သိဂြပ်ညးပတန်မံင်တာဒွဲလျလုန်ဟိတ်တြ 彼の家はさびしくてしずかな所にある。 ချင်လျလုန် 淋しい町。

လျစိုတ် 淋しい。さびしく感じる。 တိဂးလျစိုတ် 淋しい。淋しく感じる。 မင်မံင်လံလျစိုတ် မံင်ကျိတာအံ 一人で永く待っていてさびしかったでしょう。

ညူ [hau] (名) 米。精米。→ဇ္ဇောန်။ ပယျ်ရးချင်တမော်ညူဒှ်အတာရကြတ်ဂြပ်ရဲချင်ကွာန် 東アジアでは米が主食だ。 သကျိပ်ဝန်ပံင်ညူဝါလိရိတ်ကာဟံင်ကံင် 政府は米を二千袋香港にお







①値段が高い。②価値のある。 ပတန်ငွယ် 値段を決める。

တူရင်ကေတ်ငွယ်ဒွင်ဝါလီ 店の主人は靴に二千ハケーとる。 ငွယ်စုံတကေတိုဝါမး 代金は10ハケー2メアです。 ဒင်ငွယ်ဒ်ဩန် 現金で受けとる။ ဒိုက်ပဲပျင်သေမ်တာတေအ်ဒး ကောန်ကလောန်ဒ်အိုတ်ငွယ်တက 昔のタイでは奴隷は自分の代金を支払い終るまで働かねばならなかった。

ငွယ်မ္မောံမ္ပိတ် 大人料金။ ကိုငွယ်တလိုင်ဂေါင် 道路の通行料を払う。 အာမံင်ကိုဇာ သွက်ဝံတအောန်ငွယ်တင်တေန် ホテル代を節約するために友人の所へ泊りにいく。 အဲဒိုက်စို ကိုငွယ်တွင်တြကိုတအဲ 私が君に旅行の費用をあげる。 ဝံင်ဝံတယုရ်နိုတ်ကံကိုငွယ်စိုတေစိုကံ 収入はあれこれの諸支出に充分でない。

တဆိပ်ငွယ်မသုန်ခတေံဇိုတ်မသုန်တဆိပ် 五カテム切手五枚。

တနိုတ်ပတင်ပျင်မူးနွံငွယ်အောန်နူကိုတနိုတ်လုပ်တွင်ဂိုင် 輸出品の方が輸入品よりずっと値段が安い。 ဝိုတ်မကံနွံငွယ်ဂိုင် このダイヤは高価だ(=高い価値がある)。 ဟိုလောန်နူ ငွယ် 値段をふっかける(=実際の価値より高いいう)。

ငွယ်.ကံက် ကိုမိဇ်ဆွန်. ဒးအိုတ်တံတကေတံက်မသုန် 5%のコミッションを払わなければならぬ。

ငွယ်.ငွယ်.သိုင်.သိုင် 半分目覚めて半分眠っている。ねぼけている。

ငွယ်.စ.တာ 費用。出費。経費။ ဝိုတွင်ပြိုင်ငွယ်စတာညးကံဝေါ 費用は分担しあおう。 တု လိုင်မ္ပိတ်စတာသွက်ဝံတအောန်ငွယ်စတာ 出費節約のため使用人を雇わない。 ငွယ်စတာသို တအိုတ်ဒ်ဩန်မသုန်လီတကေ 費用は全部で五千ハケーです。 ကံပတင်ငွယ်စတာပြင်တအဲ ပတင်ထောန်ဩန်ဝံ အဲဒါနဲအဲဒါ 費用は入金からひいた。 သကိုပ်ဝန်လဲငွယ်စတာပြင်ညးကိုသို တအိုတ် 政府が彼の費用を全額負担する。

ငွယ်.ခချိုက် 運送料。

ငွယ်.တံ 原価。仕入れ値。

ငွယ်.နဲ.မုက် 手数料。紹介料。コミッション။ တံင်ငွယ်နဲမုက်လပ်ကံတိတ်ကံက်ဝံ 10% のコミッションをとる。 ကေတ်ငွယ်နဲမုက် 手数料をとる。

ငွယ်.တနိုတ် 物価။ ငွယ်တနိုတ်အသောသပ်ဝိတ် 物価が下がりつつある。

ငွယ်.ပိုက်(ပွိတ်) 身代金။ ကေတ်ငွယ်ပိုက်ပွိတ် 身代金を要求する။ မွိတ်ပွတ်ကိုထောန်ဩန် ငွယ်ပိုက်အတုပြင်စို 人さらいは身代金の金を川岸におけとった。

ငွယ်.ပိုတ်.ပိုတ် 定価。

ငွယ်.စ့ 賠償金。慰謝料။ ညးတုဒးပိုင်ဒင်ငွယ်စ့တာရင်တိုတဗုတ်ဖိုတ်အသံ 彼は法廷が決めた [賠償金/慰謝料] を受け取らぬ。

ငွယ်.မုက်.မတ် 紹介料。コミッション။ တံင်ငွယ်မုက်မတ်တံတကေတိတ်မသုန်တက 5%のコミッションをとる。

ဥျတ်.မး ①價值。②價格。③～料。 တိုဝ်းဥျတ်မးသျှင်အာ 値段が高すぎると言う。 ကဝေါတ်  
စက်ဂြပ်ပိတြေဒိအိုတ်ဥျတ်မး 我々の機械は古くて価値がない。 ကဂ်ဂြပ်တံနွံဥျတ်မးဂြပ်တအဲ  
ဝံလပ်ပဲဒါတံဗးနုတ်ပတ်ဒမ္မ 貴重品は安全な所にしまっておきなさい。 ဖျာပေအာနုတ်  
ပသင်တဂုတ်အဝါတ်ဥျတ်မးညးကံ 市場は値切り合う声で一杯だ。 ကိုဥျတ်မးပလန် 品物の  
價格を払う。

ပြေကံဒံဂွံကတ်တတောန်ဥျတ်မးသျှင် 今度のことはいい葉 (=高価な教訓) になった。

ဥျတ်မးတံလိုလ် 慰謝料。賠償金。

ဥျတ်.မး.ပလန် 釣り銭。 ကိုဥျတ်မးပလန် 釣り銭を払う。

ဥျတ်.အဟာရ 食事代。

ဥျတ်.ဂြပ် 物価。 ရျင်သွံစဗိုက်ညိညိအလောတိုန်ဥျတ်ဂြပ် 小売り店が物価を上げつつある。

ဥျတ်.လိင် ①借用料。②賃金。給料。やとい料。サービス料。③料金。 ညးကျောန်တလောန်ကို  
အဲဝါတ်ဥျတ်လိင် 彼は借賃の代りに私の為に二日間働いた。

ဥျတ်လိင်တိုန်တုတတင်ကိုဥျတ်ဂြပ်ဝံဂယိုင်လမ်ယို 給料の上るのは生活費の上るのにおいつか  
ぬ။ ဥျတ်လိင်တန်ကျောန်ဝါဒိမဲအဒိုတ်ကံထကေ 初任給は週100ハケーだ。 ညးဝံဥျတ်  
လိင်တစိုတ်နိုတ် 彼はやとわれて人殺しをした。 ဥျတ်လိင်ဂြပ်ညးဆဂံဂယိုင်လမ်ယိုအာဆဂ်  
အိုင် 彼の賃金は生きていくのに精一杯なだけだ。

ဥျတ်.လိင်.ညို 家賃。

ဥျတ်.လိင်.တိ 小作料。借地料。

ဥျတ်.လိင်.ကွီ = ဥျတ်.ကွီ 乗車賃。

ဥျတ်.လေင်.တစ 養育料。

ဥျတ်.လို.လ် 賠償金。慰謝料。 ကိုဥျတ်လိုလ် 弁償する。 ကော်ကေတ်ဥျတ်လိုလ်မဲစိ 賠  
償金はいくら要求するか。

ဥျတ်.သွံ.ပရး 小売値。

ဥျတ်.သွံ.ပလိင် おろし値。

ဥျတ်.ကွီ = ဥျတ်.လိင်.ကွီ။

※ပကိုင်.ဥျတ် 値段をふっかける。ごまかす。 ※တဂုတ် (အဝါတ်) ဥျတ် (မး) ①値段を決め  
る。値段を値切る。②よく調べて判断する。宣告する。判決する。 ※ကဆိတ်.ဥျတ် ①値下げ  
する。②バーゲンする。 ※ဇေန်.ဥျတ် 値札。 ※တတ်.ဥျတ် 値をつける。評価する。見積  
もる。 ※ပတန်.ဥျတ် ①競売する。②値をきめる。値をつける。評価する。 ※တိုန်.ဥျတ်  
値上りする。 ※ပြိုင်.ဥျတ်.ညး.ကံ 入札する。 ※ကွတ်.ဥျတ် 半値。

ဥျတ် [pa'ŋuh] (動) 目覚めさせる。おこす。(目覚まし時計が) っておこす。 အာဥျတ်ဇွေ  
တွင်တမုတ် 直ぐに船長をおこしにいけ။ ဥျတ်ကိုကတိုန်နုတ်တတိတ် 眠りからおこして立たせる。  
နာဒိုဆိုတ်တုဥျတ် (目覚まし) 時計はならないかもしれぬ。

နာဠိ.ညွတ် 目覚まし時計。

ညွ [pa'ηau] (動) 真っすぐのばす。

လညွ [lè'ə'ηù] =လညွ。

လညွ [lè'ə'ηù] =လညွ。(動) 手を合わせて拝む。合掌して挨拶する。 ဗိတ်တတောန်တောန်  
ဇောက်ဗိတ်တိုလ် ဝဲတဲလ်ဗြိပ်ဗြိပ် ဝဲတဲလ်ဗြိပ်ဗြိပ် 手をあわせて  
何回も拝む。

ဇေ [he] =ဇေဝ်。(動) 横目で見ると。横目でにらむ。

ဇေဝ်.ရင် ①首をむけて見る。②よく見る。

ဂီ.ဇေဝ် 一生懸命探す。

ဇေက် [ηiak] (名) 齒。牙。 ဇေက်ဗြိ 齒がぬける。 ဇေက်ဆီ 齒が少しグラグラする。

ဇေက်ပရီက် 齒がグラグラする。 ဝင်ဇေက် 齒にはさまる。 တုတ်ဇေက် 齒をけずる。  
တကေဇေက်=ဇေက်တကေ 齒がうく。 ဇေက်တိုန်ကျင် 齒が生える。 ဇေက်ခိပ်အာဝိကျင်  
齒が三本くさっている。 စတ်ဇေက်နုတ်အကေန် 小指で齒をつつく。 တုတ်ဇေက် 齒を  
むき出す。 တုတ်ဇေက် 齒をみがく。 ဇေက်ဒြိဗြိ 齒に穴があく。 ဝိဇေက် 齒がいたい。  
ဇေက်ဇြေဇေက် 大きい齒。 太い齒。 ဇေက်မေက် 齒がかける。 ဇေက်ထကး 齒がわれる。  
ဇေက်သိပ် 齒の間がすく。 ဇေက်သိတ် 齒がすりへる。 ဇေက်ဆိတ် 齒の間があいていな  
い。 ခဉ်ဇေက် 齒をほじくる。 ဝိတ်ဇေက် 齒をぬく。 ဇေက်တပ် 齒並びがいい。 ဒြိဒြိ  
ဇေက် 齒形がつく。

ဇေက်ဝရးကပ် 櫛の齒が折れる。 ဇေက်စတ် 齒車の齒。

ဇေက်.တ 鋸齒状。ジグザグ。 တတ်ဇေက်ဒြိဇေက်တ 鋸齒に並ぶ。

ဇေက်.ဆူ ဆဲးပံး။ ငဲးပံး။

ဇေက်.အဇေက်.အဇေက် 永久齒。

ဇေက်.ဗျ်.တို 乳齒。 ဇေက်ဗျ်တိုဗြိအိုတ်ရဇေက်အဇေက်အဇေက်တိုန်ကျင်စူးရ 乳齒がぬける  
と代りに永久齒が生えてくる。

ဇေက်.တေက် 織機のおさ。

ဇေက်.တေက် 鋸の齒。 ဇေက်တေက်ကပ် 鋸の齒がおれる。 ဇေက်တေက်မေက် 鋸  
の齒がかける。 ဇေက်တေက်သိပ် 鋸の齒が粗い。 ဇေက်တေက်ကျေတ် 鋸の齒が細か  
い。 ကြောင်ဇေက်တေက်တိုကေက် 鋸の目立てをする。

ဇေက်.ထပ်.ညး.ကံ 八重齒。

ဇေက်.ဒြိ.တူ မိဆဲးပံး။

ဇေက်.စူး 入れ齒。 義齒。 စုတ်ဇေက်စူး 入れ齒を入れる。 ခတပ်ဇေက်စူး 入れ齒を外す。

ဇေက်လိဒးစတာဇေက်စူး 齒がだめで義齒を使わねばならぬ。

ဇေက်.အိုတ် ①虫齒。 ②虫齒になる。 ဝိဇေက်အိုတ် 虫齒が痛む。 တာလနွံဇေက်အိုတ်ဒးဝိတ်











တအးငွေ = ငွေ · တအး။ 清潔にする。 တအးငွေမွှာအဖွဲ့ 部屋を掃除する。 တွံငွေအေးကတိုင်  
 ငွေ 墓を掃いてきれいにする。 တအးငွေတကတကပ်ကီအိတ်တာနုဟုတိတ် 寝る前に身体をき  
 れいに洗う。 ထိုက်အေးငွေအမာပ်သ်တာနုဟုအာ 行く前に全てきちんとしておく。

ငွေ [cèə'hèəh] = ငွေ။

ငွေ [cèə'ngèəh, hèəh] = ငွေ။

မူး [mèə'ngèəh] (名) 外。 လက်ဗန်တပိုက်ဆောညးတံအာမူးဒွါဝေင်လက်ဗန် レスラーは相手  
 をリングの外に投げ出した。 တိုင်ညင်ကီနိုတ်ဂေါနိုတ်မံမံမူးပိင်တြင် 誰か戸の外にいるらし  
 い。 လက်မူးပြီအဆောဂူ 外は雨が降っている。 အဆိတ်ဒပ်မံမူးချင် 町の外にキャンプを  
 はる。 တံအာလက်မူး 外へ出る。 ငြိတ်ကာတံတိတ်အာမူးဂေါင် 道の外へ石を捨てる。  
 ပတလးကီတင်ဂါတံအာမူးဂေါင် 船をコースから外れさせるな。 ပါတံအာမူးညီ ဘဲတံ  
 家の外に出る。 လမုတ်ကံလ်ဟုမုတ်တံနိုတ်တံနိုတ်သွံပတံကာမူးချင်ဂွံ 今所ヲオスには輸出す  
 べきものがない。 တဇိတ်ပတောင်တီလက်မူး タイヤ。 ဆောတဗုတ်ဒပ်တံညးကံမူးချင်  
 တဗုတ် 訴訟の相手同士は法廷の外で話をつけた (=和解決した。 示談にした)。

မူးတး ဂံမိ။ ဂီကုဒ်။ 残飯。 台所のくず。

မူးနု ~ 以外。 မူးနုသြန်တတုညးတံညးနွံဂေါင်ဂွံလက်တွံပန် 彼は月給以外にも収入がある。  
 ဒးစိုတ်ပမုဂေါမူးနုဂြေန် နံဘဲတံအံအံဘဲ  
 彼に特別の賞金を出す。 ရဲဂေါင်ကေင်တာတောန်ကလောန်မူးနုတင်တံပညပ်ကီတောန် 委員  
 会は本務以外の仕事をした (=越権行為があった)。 ကေင်တာမူးနုပတံတံ 本務以外の仕事  
 (=副業。 臨時の仕事)。

※ကောန်.မူး.သွေပ် 私生児。 ※ချင်.မူး 外国。 ※အဒံ.မူး (鳥) カモの一。 Anas  
 moschata, 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫𑜁𑜪𑜫。 ※မိတ်.မူး.ဗုဒ္ဓသာယနာ 仏教徒でない人。 異教徒。 ※မိတ်.မူး.  
 သွေပ် 無法者。 ဂံဘဲ  
 ဝေံ.မူး 背広や兵の制服、学生服のような上着。

[တြဲ] ဂြိုတ် [kra' ñàək] (動) 狂気のごとく駆け回る。

ထိုက် [ta'ñaək] (名) 舢(艦)。 ထိုက်ဂြပ်ညးကေံအာမဲဒိတ် 彼は舢を片方なくした。

※တက်.ထိုက် 舢をこぐ(順行も逆行も)。 ※ဂျင်.ထိုက် 舢舟。

ထို [ta'ngəm] (動) = ဝတို။ နာဗဲခတ်。

[တတိုတ်] ထို [ta'kət ta'ngəm] (動) ①興奮して騒ぎ立てる。 大騒ぎする。 ワイワイ騒ぐ。 ②  
 နုတ်နုတ်နုတ်နုတ်。 ဂီကုဒ်နုတ်နုတ်နုတ်နုတ်。

[ထက်] ထို [tha'kət ta'ngəm] = ဒက်.ထို = ဝက်.ထို = တက်.ထို။ (動) ① じゃまする。 さまたげ  
 する。 なやます。 ② 社会が混乱する。

[ဒက်] ထို [tèə'kət ta'ngəm] = [ထက်] ထို။

[ဝက်] ထို [thèə'kət ta'ngəm] = [ထက်] ထို။